

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Inhalt

1. Präambel
2. Grundlagen der Leistungsbewertung
3. Hausaufgabenkonzept
4. Lehrwerke im Regelunterricht
5. Einleitende Bemerkungen zur Eigenprägung
6. Curriculum Jahrgangsstufe 7
7. Curriculum Jahrgangsstufe 8
8. Curriculum Jahrgangsstufe 9
9. Curriculum Jahrgangsstufe 10
10. Curriculum Jahrgangsstufe 11 / EF (fortgeführt)
11. Curriculum Jahrgangsstufe 12 / Q1 (fortgeführt)
12. Curriculum Jahrgangsstufe 13 / Q2 (fortgeführt)
13. Der Schüleraustausch mit Fougères
14. Der Projektkurs in der Q1
15. Weitere Angebote und Projekte

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



1. Präambel

Die Weltsprache Französisch ist Muttersprache vieler Menschen, Amtssprache in zahlreichen Ländern und Verkehrssprache in den Vereinten Nationen, in der Europäischen Union, im Europarat und in weiteren internationalen Organisationen. Französischkenntnisse ermöglichen den Schülern die Kommunikation mit unserem Partnerland Frankreich, unseren anderen französischsprachigen Nachbarn und der Frankophonie in ihrer kulturellen Vielfalt. Schüler mit Französischkenntnissen verstehen und erlernen zudem leichter andere, insbesondere weitere romanische Sprachen.

Im Elysée-Vertrag von 1963 haben Deutschland und Frankreich sich dazu verpflichtet, das Erlernen der Sprache des Partners besonders zu fördern. Partnerschaften und Fördermaßnahmen auf verschiedenen Ebenen im schulischen sowie im außerschulischen Bereich, insbesondere die Aktivitäten des Deutsch-französischen Jugendwerks, ermöglichen den Schülern Begegnungen mit Jugendlichen aus dem Nachbarland. So besteht am St.-Angela-Gymnasium schon seit 1988 ein Austauschprogramm mit dem Collège Privé Sainte-Marie in Fougères (Bretagne).

Wer mehrere Sprachen beherrscht, kann uneingeschränkt die kulturelle, wirtschaftliche und soziale Vielfalt eines gemeinsamen Europas genießen.

Der Französischunterricht am Erzbischöflichen St.-Angela-Gymnasium Bad Münstereifel vermittelt seine Inhalte und Unterrichtsziele auf der Basis der staatlichen Vorgaben für den Französischunterricht in NRW und der besonderen Bildungs- und Erziehungsziele einer katholischen Schule in der Trägerschaft des Erzbistums Köln. Ziel unserer Arbeit ist das Mündigwerden der uns anvertrauten Schülerinnen und Schüler, damit ihr Leben auch im christlichen Sinne gelingt.

Die Fachgruppe Französisch sieht neben der Vermittlung sprachlicher Mittel und Fertigkeiten (Wortschatz, Grammatik, Aussprache und Orthographie) ihre Aufgabe in der Vermittlung von Kompetenzen, die die interkulturelle Handlungsfähigkeit, wie sie der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen definiert (Europarat 2001), fördern.

Auch die Medienkompetenz rückt zunehmend in den Fokus und wird in den Jahrgangs-Lehrplänen integriert ausgewiesen.

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



2. Grundlagen der Leistungsbewertung

Sekundarstufe I (Jahrgangsstufen 7-10)

Die Leistungsbewertung im Fach Französisch in der Sekundarstufe I orientiert sich an § 48 des Schulgesetzes (*Grundsätze der Leistungsbewertung*), §6 der APO-SI (*Leistungsbewertung, Klassenarbeiten*) sowie Kapitel 5 des Kernlehrplans.

Grundsätzlich gilt, dass bei der Leistungsbewertung sowohl im **mündlichen** als auch im **schriftlichen** Bereich alle Bereiche des Faches zu berücksichtigen sind:

- kommunikative Kompetenzen
- Verfügbarkeit von sprachlichen Mitteln / sprachliche Korrektheit
- methodische Kompetenzen
- Interkulturelle Kompetenzen

Schriftliche Klassenarbeiten sollen rezeptive und produktive Leistungen enthalten. Sie umfassen geschlossene, halboffene und offene Aufgaben, wobei der Anteil der offenen Aufgaben kontinuierlich steigt und ab dem 3. Lernjahr überwiegen soll. Die Gewichtung der Aufgaben wird den Schülern transparent gemacht.

Gestaltung:

Die Klassenarbeiten jeder Jahrgangsstufe bestehen in der Regel aus einer zweigeteilten Aufgabenstellung.

In den Klassen 7 und 8 besteht der erste Teil aus Grammatikaufgaben, der zweite Teil aus einer gelenkten Anleitung zur Sprachanwendung/Textgestaltung.

In den Klassen 9 und 10 wird der Anteil an Grammatikaufgaben zu Gunsten einer komplexeren Textproduktion geringer, um die Schüler auf die Anforderungen der SII vorzubereiten.

Gewichtung der einzelnen Teile:

In den Klassen 7 und 8 wird die Note nach einer Punkteverteilung für die einzelnen Aufgabenteile vergeben.

In den Klassen 9 und 10 wird neben den Punkten aus den Grammatikaufgaben auch zunehmend der Bereich Sprache und Inhalt bei der Notenfindung zu berücksichtigen sein.

Da dem produktiven mündlichen Spracherwerb ein besonderer Stellenwert zukommt, ist auch hier eine regelmäßige systematische Überprüfung ratsam. Daher kann eine Klassenarbeit pro Schuljahr durch eine **mündliche Prüfung** ersetzt werden, auf jeden Fall jedoch eine in Klasse 8 und eine in Klasse 10.

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Anzahl und Dauer der Klassenarbeiten:

Klasse	Anzahl	Dauer (in min.)	davon mdl. Prüfung
7	5	45	-
8	4	45	1 (4. Quartal)
9	4	45-60	-
10	4	60-90	1 (3. Quartal)

Sonstige Leistungen:

Zu betonen ist, dass sich auch in der Sekundarstufe I die Zeugnisnote nicht allein aus den Noten der Klassenarbeiten zusammensetzt, sondern ebenso die sonstigen Leistungen einschließt:

- Mündliche Mitarbeit im Unterricht (sie hat einen hohen Stellenwert aufgrund der kontinuierlichen Beobachtung während des Schuljahres):
 - Qualität der Leistungen
 - Häufigkeit der Beteiligung
- individuelle Beiträge zum Unterrichtsgespräch
- kooperative Leistungen im Rahmen von Gruppenarbeit
- Einbringen von Hausaufgaben
- Schriftliche Übungen (z. B. Wortschatzüberprüfungen)
- Mitarbeit und Einsatz bei kreativen Unterrichtssequenzen (z.B.: szenisches Spiel, Rollenspiele, Gruppenarbeiten, Referate, Internetrecherche, Portfolios, Lese- und Lerntagebücher u. ä.)

Sekundarstufe II (Jahrgangsstufen 11-13)

Grundlage für die Bewertung von Leistungen sind die in den *Klausuren* erbrachten schriftlichen Leistungen und die Leistungen im Bereich der *sonstigen Mitarbeit*. In der Einführungsphase werden die Aufgabenstellungen so entwickelt, dass sich im Verlauf der Oberstufe die Anforderungen allmählich denen der schriftlichen Abiturprüfung annähern. In der Einführungsphase können noch grammatische Kenntnisse überprüft werden.

Im Verlauf der Qualifikationsphase werden alle funktionalen kommunikativen Teilkompetenzen mindestens einmal in einer schriftlichen Arbeit/Klausur überprüft; die funktionale kommunikative Teilkompetenz Sprechen wird in der Qualifikationsphase gemäß APO-GOST im Rahmen einer gleichwertigen mündlichen Prüfung anstelle einer schriftlichen Arbeit/Klausur überprüft. Dies ist auch in der Einführungsphase möglich.¹

¹ vgl. Kernlehrplan für die Sekundarstufe II Gymnasium / Gesamtschule in Nordrhein-Westfalen, Französisch

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Die Bewertung der Klausuren richtet sich sprachlich und inhaltlich nach den Vorgaben des Zentralabiturs.

Die Bewertung der Klausuren orientiert sich an den Bewertungsgrundsätzen des Lehrplans sowie des Zentralabiturs im Fach Französisch in NRW.

Maßgeblich für die Gestaltung der Klausuren und die Bewertung der (Teil-)Leistung(en) ist das Dokument „Klausuren in den modernen Fremdsprachen der gymnasialen Oberstufe“ [Stand: 20.09.2024], herausgegeben vom Ministerium für Schule und Bildung des Landes Nordrhein-Westfalen.

Das Dokument ist diesem schulinternen Lehrplan als Supplement beigelegt.

Sonstige Mitarbeit:

Zum Beurteilungsbereich „Sonstige Mitarbeit“ gehören alle im Zusammenhang mit dem Unterricht erbrachten schriftlichen, mündlichen und praktischen Leistungen mit Ausnahme der Klausuren und der Facharbeit gemäß § 14 Abs. 3 sowie der Dokumentation im Projektkurs gemäß § 11 Abs. 8 APO-GOST.

Der Bereich „sonstige Mitarbeit“ ist in Bezug auf die Gesamtbewertung mit demselben Stellenwert wie der Klausurbereich zu setzen. Pro Halbjahr mit 2 Quartalen wird eine Note ermittelt.

Er umfasst mündliche wie schriftliche Formen und berücksichtigt besonders Qualität, Kontinuität und Selbstständigkeit der von den Schülern erbrachten Leistungen. Hierbei werden sowohl inhaltliche Korrektheit, Sprachrichtigkeit und Methodenkompetenz bewertet, insbesondere bei mündlichen Beiträgen auch die kommunikative Kompetenz der Schüler (Präsentation, Meinungs austausch).

Im Beurteilungsbereich **sonstige Mitarbeit** kommen folgende Leistungen zum Tragen:

- Beiträge zum Unterrichtsgeschehen
- Hausaufgaben
- ggf. Referate und andere Präsentationen
- ggf. Protokolle
- ggf. Mitarbeit an Projekten

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Schriftliche Leistungsüberprüfungen im Fach Französisch in der Sekundarstufe II (fortgeführte Fremdsprache, Grundkurs)

Zeitpunkt	Schreiben	Lese- verstehen	Hör(seh)- verstehen	Sprechen	Sprach- mittlung	Dauer (Minuten)	Bemerkungen
EF							
1. Quartal	X	X				90	
2. Quartal	X	X			X	90	
3. Quartal				X		90	mündliche Prüfung anstelle einer Klausur; abhängig vom Gesprächsimpuls evtl. auch eine/mehrere weitere Teilkompetenzen.
4. Quartal	X	X	X			90	
Q1							
1. Quartal	X	X			X	135	
2. Quartal	X	X	X			135	
3. Quartal	X	X				135	ggf. Facharbeit (auslaufend 2029)
4. Quartal	X	X			X	135	
Q2							
1. Quartal	X	X	X			135	
2. Quartal				X			mündliche Prüfung anstelle einer Klausur; abhängig vom Gesprächsimpuls evtl. auch eine/mehrere weitere Teilkompetenzen.
3. Quartal	X	X			X	180	Klausur unter Abiturbedingungen (nur 3. Abiturfach)

Dieses Raster stellt den planerischen Idealfall dar; sollte es notwendig sein, kann von der Verteilung abgewichen werden, dann jedoch im Sinne eines Tausches, sodass alle Klausurteile bzw. Teilkompetenzen in ausreichendem Maße Anwendung finden.

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



3. Hausaufgabenkonzept

- siehe Hausaufgabenkonzept des Erzbischöflichen St.-Angela-Gymnasiums vom 23. Juni 2010 -

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch

4. Lehrwerke im Regelunterricht

Jahrgangsstufe 7

Schülerbuch



Découvertes 1
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Schülerbuch, fester Einband
1. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624011-6

Grammatik



Découvertes 1
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Grammatisches Beiheft mit Klett-Erklärfilmen
1. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624018-5

Arbeitsheft



Découvertes 1
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Cahier d'activités mit Mediensammlung
1. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624016-1

Jahrgangsstufe 8

Schülerbuch



Découvertes 2
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Schülerbuch, fester Einband
2. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624021-5

Grammatik



Découvertes 2
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Grammatisches Beiheft
2. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624028-4

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Arbeitsheft



Découvertes 2
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Cahier d'activités mit Mediensammlung
2. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624026-0

Jahrgangsstufe 9

Schülerbuch



Découvertes 3
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Schülerbuch, fester Einband
3. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624031-4

Grammatik



Découvertes 3
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Grammatisches Beiheft
3. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624038-3

Arbeitsheft

Ab Jahrgangsstufe 9 wird das Cahier d'activités nach einem Fachschaftsbeschluss vom August 2025 nicht mehr angeschafft.

Jahrgangsstufe 10

Schülerbuch



Découvertes 4
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Schülerbuch, fester Einband
4. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624041-3

Eventuelle Überhänge aus Découvertes Band 4 werden zu Beginn der Einführungsphase behandelt.

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Grammatik



Découvertes 4
Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020

Grammatisches Beiheft
4. Lernjahr

ISBN: 978-3-12-624048-2

Arbeitsheft

Ab Jahrgangsstufe 9 wird das Cahier d'activités nach einem Fachschaftsbeschluss vom August 2025 nicht mehr angeschafft.

Jahrgangsstufe 11/12/13 (EF/Q1/Q2)

Schülerbuch



Découvertes Oberstufe
Ausgabe ab 2024

Schülerbuch

ISBN: 978-3-12-521051-6

Grammatik



Oberstufengrammatik Französisch
Ausgabe ab 2009

ISBN: 978-3-12-520932-9

Wörterbuch



PONS Schülerwörterbuch Französisch
Ausgabe ab 2025

ISBN: 978-3-12-516237-2

5. Einleitende Bemerkungen zur Eigenprägung

Beim Erlernen einer Fremdsprache kommen die Schüler mit einem ihnen bisher unbekanntem Lebens- und Kulturraum in Berührung. Daher gilt es, von Anfang an vor dem Hintergrund und im Sinne des folgenden Zitats aus dem Qualitätsbereich 7, „Die Eigenprägung katholischer Schulen in Freier Trägerschaft“, Abschnitt 7.1.1, zu handeln:

- a. *Die Schülerinnen und Schüler erhalten Lernangebote, **christliche Werthaltungen** in ihrem Begründungszusammenhang zu verstehen.*
- b. *Zur Zielsetzung des Unterrichts aller Fächer gehören **Wertungen von Inhalten aus christlicher Sicht**.*
- c. *Die Schülerinnen und Schüler werden ermutigt, vor diesem Hintergrund **eigenständige Werthaltungen** zu entwickeln.*

Explizit erhalten diese Kriterien Relevanz, wenn es darum geht, Einstellungen oder Verhaltensweisen der Bevölkerung Frankreichs kennenzulernen und zu bewerten oder sogar den Blick über die Grenzen Europas und der Gegenwart hinaus zu lenken auf andere Kulturen, Religionen und Wertvorstellungen.

Im Anfangsunterricht geht es zunächst um das Erlernen einer grundlegenden Kommunikationskompetenz. Während dieser Phase zeigt sich die christliche Ausprägung unserer Schule vor allem in der Erziehung zu Toleranz, Respekt, Freundlichkeit und Höflichkeit sowie zur Offenheit im Umgang mit Menschen einer anderen Kultur.

Mit den sprachlichen Fähigkeiten wachsen allmählich auch Kompetenzen wie die Diskussionsfähigkeit und -freudigkeit der Jugendlichen. Hier erlangen die Wertungen von Inhalten sowie die pädagogische Begleitung bei der Ausprägung eigener Werthaltungen vor dem christlichen Hintergrund eine hohe Bedeutung.

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



6. Curriculum Jahrgangsstufe 7

Klasse 7, Découvertes 1, Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020, Klett Verlag

	Inhaltliche/kommunikative Kompetenzen	Sprachliche Mittel	Methodische Kompetenzen
Unité 1 Bonjour, Paris!	<ul style="list-style-type: none"> sich begrüßen; nach dem Befinden fragen; sich entschuldigen; sich verabschieden nach dem Namen fragen, sich vorstellen auffordern, entschuldigen, warnen seine Herkunft angeben sein Alter angeben 	<ul style="list-style-type: none"> unbestimmter Artikel (un, une) bestimmter Artikel (le, la, l') être (Sg) Personalpronomen il/elle Zahlen 1-14 Orte in der Stadt Die liaison, Nasale stimmhaftes und stimmloses -s- Wortschatz: <i>Bonjour./ Au revoir. / Ça va? Je m'appelle ... / Qui est-ce? / C'est ...</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Wörter aus anderen Fremdsprachen erschließen Hörverstehen: Verstehen, worum es geht (Globalverstehen, Wer, wo, was?) unterschiedliche Aussprache F-D mit Tonaufnahmen lernen mit dem Video arbeiten
Unité 2 Les copains et les activités	<ul style="list-style-type: none"> Fragen stellen mit elementaren Mitteln Vorlieben, Interessen und Freizeitaktivitäten angeben sowie dazu Fragen stellen Gegenstände benennen bzw. erfragen; Informationen über einen Star mitteln die Schule in Frankreich und Deutschland; das „collège“ Honoré de Balzac ein Tagesablauf und Schulalltag in einem französischen Collège 	<ul style="list-style-type: none"> bestimmter und unbestimmter Artikel im Plural Verben auf -er Personalpronomen Plural Pluralbildung von Substantiven Frage ohne Fragewort Fragen mit Fragewort, Qui est-ce?, Qu'est-ce que c'est?, Que fait ...? Subjektpronomen „on“ être Wortschatz: Gegenstände i. d. Schule; Musik/ Sport 	<ul style="list-style-type: none"> Hör- und Lesetexten wesentliche Informationen entnehmen ein Vokabelnetz anlegen Médiation Videos aufnehmen
Unité 3 L'anniversaire de Jules	<ul style="list-style-type: none"> über seinen Geburtstag sprechen Besitzverhältnisse und Zugehörigkeiten angeben über die Familie, die eigene Person und Freunde sprechen auf Vorschläge reagieren Ein Geburtstag in Frankreich (Glückwünsche, Geburtstagslied Geburtstagsbräuche) 	<ul style="list-style-type: none"> Possessivbegleiter (mon, ma, mes ; ton, ta, tes ; son, sa, ses, notre, nos, votre, vos, leur, leurs) avoir Stummes und geschlossenes -e- Wortschatz: Familienmitglieder, Zahlen 13-39; Monate, Datum 	<ul style="list-style-type: none"> sich leichter verständigen können flüssig vorlesen (<i>Read and look up</i>) ein Personenportrait erstellen Médiation Sprache in Kurzmitteilungen Email schreiben Musik im Internet finden

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Unité 4 Une journée et des surprises</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sich verabreden • Uhrzeiten angeben • Tagesablauf berichten • Einen Post verstehen und mitteln • Orte angeben; den Weg beschreiben • Vorlieben und Abneigungen • einen Vorschlag machen • fragen, wo sich etwas befindet • Ein Wochenende planen 	<ul style="list-style-type: none"> • Präposition à / de + Artikel • aller / faire • Verneinung ne ... pas • Wortschatz: Zahlen bis 60, Uhrzeit, Wochentage; Schule 	<ul style="list-style-type: none"> • Texte verstehen, Wörter erschließen • Médiation • YouTube Stars in Frankreich • Eine Umfrage in der Klasse • Mit dem Video arbeiten
<p>Unité 5 Le spectacle va commencer</p>	<ul style="list-style-type: none"> • über Vorhaben sprechen • Preise verstehen und Tickets kaufen • Ein Interview verfassen • Fragen stellen, etwas begründen • Verkaufsgespräche führen 	<ul style="list-style-type: none"> • futur composé • de + bestimmter Artikel (article contracté), • der Imperativ • Entscheidungsfragen mit est-ce que; • Ergänzungsfragen mit Fragewort und est-ce que • prendre • Wortschatz: pourquoi - parce que • Freizeitbeschäftigungen; Zeitangaben • Speisen und Getränke, Zahlen bis 100 	<ul style="list-style-type: none"> • Médiation • die Bedeutung von Ausdrücken erschließen • Schlüsselwortmethode • Mit einem digitalen Text arbeiten
<p>Unité 6 Trois jours à Nice</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Eine Stadt beschreiben • Personenbeschreibung • Informationen verstehen, erfragen und geben • Einen Prospekt verstehen • Einblicke in das Leben in einer frankophonen Region 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjektive • Farben • Präpositionen • Verben mit direktem und indirektem Objekt • voir 	<ul style="list-style-type: none"> • Lesen: Das Wichtigste herausfinden (Schlüsselwörter) • einen Text zusammenfassen • Médiation • Mit Tonaufnahmen lernen

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



7. Curriculum Jahrgangsstufe 8

Klasse 8, Découvertes 2, Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020, Klett Verlag

	Inhaltliche/kommunikative Kompetenzen	Sprachliche Mittel	Methodische Kompetenzen
Unité 1 La rentrée des amis	<ul style="list-style-type: none"> - über den Schulbeginn sprechen - über Neues berichten - Gefühle und Meinungen äußern - den Willen ausdrücken - eine Person beschreiben und charakterisieren - französische Filme zum Themenbereich „Schule“ - Sprachnachrichten aufnehmen 	<p><u>Wortschatz:</u> Schule Mengenangaben Kleidung und Aussehen</p> <p><u>Grammatik:</u> Adjektive <i>beau</i> und <i>nouveau</i> Modalverben <i>vouloir</i> und <i>pouvoir</i> Relativsätze mit <i>qui, que, où</i> Verben <i>lire</i> und <i>écrire</i></p> <p><u>Aussprache:</u> Betonung und Emphase</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Monologe/Dialoge führen und verfassen - an Gesprächen aktiv teilnehmen und interagieren - einem Text mithilfe verschiedener Lesestile Informationen entnehmen - französische Texte verstehen und ausgewählte Inhalte (ggf. unter Anwendung von Kompensationsstrategien) mitteln - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - sich soziokulturelles Orientierungswissen zum französischen Schulleben aneignen - das eigene Konsumverhalten reflektieren (Verbraucherbildung) - den Schuljahresstart in Deutschland und Frankreich vergleichen
Unité 2 Aventures à Paris	<ul style="list-style-type: none"> - über Vergangenes sprechen - eine Geschichte verfassen - von einem Ereignis berichten - kooperatives Schreiben - seine Meinung äußern - geheimnisvolle Orte in Paris kennenlernen - Paris im Comic - einen Comic oder einen Fotoroman erstellen 	<p><u>Wortschatz:</u> geheimnisvolle Orte, Jahreszahlen, Sachfeld „Angst“</p> <p><u>Grammatik:</u> <i>passé composé</i> der Verben (auf -er) mit <i>avoir</i> Verben auf -dre unverbundene Personalpronomen</p> <p><u>Aussprache:</u> stumme und klingende Endungen</p>	<ul style="list-style-type: none"> - didaktisierten Hör- bzw. Lesetexten die Grundaussage entnehmen (Globalverstehen) - zu vorgegebenen Inhalten mündlich oder schriftlich Stellung beziehen - einfache Formen des produktionsorientierten und kreativen Schreibens realisieren - sich soziokulturelles Orientierungswissen zum mysteriösen Paris aneignen - Internetrecherche betreiben und Informationen kritisch sondieren (Medienkompetenzrahmen)

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Unité 3</p> <p>En famille à Grenoble</p>	<ul style="list-style-type: none"> - von Erlebnissen berichten - einen Film verstehen - Nachrichten aus dem Urlaub verfassen - einen Blogbeitrag verfassen 	<p><u>Wortschatz:</u> Sachfelder „Familie“, „Urlaub“ und „Wohnung“ Bewegungsverbren Konnektoren</p> <p><u>Grammatik:</u> Verben <i>savoir</i> und <i>devoir</i> Verneinung mit <i>ne...rien</i> und <i>ne...personne</i> <i>passé composé</i> der unregelmäßigen Verben mit <i>avoir</i> Verben auf <i>-ir</i> <i>venir</i> <i>passé composé</i> mit <i>être</i></p> <p><u>Aussprache:</u> Verbformen diskriminieren</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Monologe/Dialoge führen und verfassen - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - Lesetexten wesentliche Informationen entnehmen - über Vergangenes (schriftlich oder mündlich) berichten - sich soziokulturelles Orientierungswissen zu Grenoble und französischen Urlaubsgewohnheiten aneignen - im frankophonen Ausland fremdsprachlich handeln - kreative Textformate verfassen
<p>Unité 4</p> <p>À table! On mange!</p>	<ul style="list-style-type: none"> - über Essgewohnheiten sprechen - Einkaufsgespräche führen - französische Spezialitäten - einen Kurzvortrag planen und halten - ein Koch-Tutorial erstellen 	<p><u>Wortschatz:</u> Sachfeld „Essen“, „Einkaufen“ und „Ökologie“ Prozentzahlen</p> <p><u>Grammatik:</u> Verben <i>boire</i> und <i>mettre</i> Mengenangaben mit <i>de</i> Teilungsartikel Pronomen <i>en</i></p> <p><u>Aussprache:</u> -<i>ui</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Monologe/Dialoge führen und verfassen - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - Lesetexten mithilfe der Schlüsselwortmethode wesentliche Informationen entnehmen - eine Infografik/Infographie verstehen und (mündlich oder schriftlich) zusammenfassen - über ein vorgegebenes Thema (monologisch oder dialogisch) sprechen - französische Texte verstehen und ausgewählte Inhalte mithilfe von Umschreibungen mitteln - sich soziokulturelles Orientierungswissen zu französischen Essgewohnheiten aneignen - Konsumverhalten länderübergreifend vergleichen (Verbraucherbildung) - im frankophonen Ausland fremdsprachlich handeln - das eigene Konsumverhalten kritisch reflektieren - kreative Medienprodukte erstellen (Medienkompetenzrahmen)

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Unité 5 Degemer mat e Breizh!</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Bretagne und Bretonisch - über Interessen sprechen - touristische Prospekte sichten - Informationsrecherche - eine E-Mail verfassen - eine Unternehmung vorschlagen, vorbereiten und durchführen 	<p><u>Wortschatz:</u> Jahreszeiten Sachfeld „Wetter“ und „Ferienaktivitäten“ Wortfeld „Verkehrsmittel“</p> <p><u>Grammatik:</u> Objektpronomen (<i>me, te, nous, vous</i>) Fragebegleiter <i>quel</i> Demonstrativbegleiter <i>ce</i> <i>dire</i> Objektpronomen (<i>le, la, les</i>)</p> <p><u>Aussprache:</u> <i>h muet</i> und <i>aspiré</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - didaktisierten Hör- bzw. Lesetexten Informationen entnehmen - sich zu vorgegebenen Inhalten mündlich oder schriftlich äußern - einfache Formen des produktionsorientierten und kreativen Schreibens realisieren - französische Texte verstehen und ausgewählte Inhalte aus einem authentischen Prospekt mitteln - sich soziokulturelles Orientierungswissen zur Bretagne aneignen - im frankophonen Ausland fremdsprachlich handeln - Textformate (E-Mail) kreativ ausgestalten (Medienkompetenzrahmen) - Internetrecherche betreiben und Informationen kritisch sondieren (Medienkompetenzrahmen)
<p>Unité 6 Les médias et moi</p>	<ul style="list-style-type: none"> - über Alltagsmedien sprechen - Mediennutzung beschreiben und reflektieren - eine Umfrage machen - ein Unterhaltungsmedium vorstellen - über die Lieblingsapp berichten - eine Statistik verstehen 	<p><u>Wortschatz:</u> Sachfeld „Medien und Digitales“</p> <p><u>Grammatik:</u> Inversionsfragen Objektpronomen (<i>lui, leur</i>) Verben auf <i>-ir</i> (<i>choisir</i>)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - didaktisierten Hör- bzw. Lesetexten Informationen entnehmen - sich zu vorgegebenen Inhalten mündlich oder schriftlich äußern - eine Infografik/Infographie verstehen und (mündlich oder schriftlich) zusammenfassen - sich soziokulturelles Orientierungswissen zur Mediennutzung französischer Jugendlichen aneignen - das eigene Medienverhalten mit dem von französischen Jugendlichen vergleichen - eine Umfrage durchführen und (kritisch) auswerten (Medienkompetenzrahmen) - das mediale Konsumverhalten kritisch reflektieren (Medienkompetenzrahmen)

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



8. Curriculum Jahrgangsstufe 9

Klasse 9, Découvertes 3, Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020, Klett Verlag

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Unité	Kompetenzen	Methoden
<p>Unité 1 Vive les échanges!</p> <p>Zoom 1... sur l'orthographe</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Durchsagen und Interviews verstehen - Gefühle ausdrücken und reagieren - Spezialitäten präsentieren - von einem erlebnisreichen Tag erzählen - eine Anzeige für den Austausch schreiben <p>Interkulturalität/Medienkompetenz/kath.Profil</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einblicke in das Leben in Frankreich - verschiedene Austauschmöglichkeiten - Wörterbuchbenutzung, (dt.-frz.) - Benutzung digitaler Wörterbücher wie Pons oder LEO - Kennenlernen und akzeptieren unterschiedlicher Lebenswelten von Jugendlichen <p>Sprachkompetenz (Grammatik, Wortschatz, Orthographie)</p> <ul style="list-style-type: none"> - passé composé (Wh.) - direkte und indirekte Objektpronomen, - Demonstrativbegleiter - Indefinitbegleiter <i>tout</i> - Steigerung des Adjektivs - Verbessern der Rechtschreibung -Wortschatz Austausch 	<ul style="list-style-type: none"> - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - den Wörterbuchgebrauch erlernen - an Gesprächen aktiv teilnehmen und interagieren - kulturelle Unterschiede kennenlernen und verantwortungsbewusst mit ihnen umgehen - einfache Rechtschreibregeln beachten - einfache Regeln des Sprachgebrauchs erschließen / Regelmäßigkeiten im Bereich Grammatik erkennen und benennen - eine Selbstpräsentation medial umsetzen - französische Texte verstehen und ausgewählte Inhalte (ggf. unter Anwendung von Kompensationsstrategien) mitteln
<p>Unité 2 Une histoire d'amitié</p> <p>Plateau 1</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Jugendliteratur lesen - über Gewohnheiten in der Vergangenheit erzählen - Stellung nehmen - einen Tagebucheintrag verfassen <p>Interkulturalität/Medienkompetenz/Kath. Profil</p> <ul style="list-style-type: none"> -Wörterbuchbenutzung (frz.-dt) - Einblicke in das Leben in Frankreich - die Internetnutzung von Jugendlichen 	<ul style="list-style-type: none"> -Resümee eines Textes verfassen - authentischen Lesetexten die Grund- und Detailaussagen entnehmen -zu vorgegebenen Texten mündlich oder schriftlich Stellung beziehen -sich soziokulturelles Orientierungswissen zu Québec und der Lebenswelt frankophoner Jugendlicher aneignen -mediale Hilfsmittel zum Spracherwerb bzw. -training nutzen - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



	<p>Sprachkompetenz (Grammatik, Wortschatz, Orthographie)</p> <ul style="list-style-type: none"> - imparfait - Unterscheidung imparfait und passé composé - vivre / croire - Adverbien - Aussprache : stumme und klingende Endungen - Wortschatz: Sachfelder Beziehungen, Gefühle, Bücher Präfix re- 	<ul style="list-style-type: none"> - einfache Formen des produktionsorientierten und kreativen Schreibens realisieren - mediale Hilfsmittel zum Spracherwerb bzw. -training nutzen
<p>Unité 3 S'engager – pourquoi pas?</p> <p>Zoom 2 ... sur l'écriture</p>	<ul style="list-style-type: none"> - über den Wochen- bzw. Tagesablauf berichten - Aufgaben im Haushalt und Nebenjobs besprechen - über Engagement sprechen und begründen - einem Interview Informationen entnehmen - Inhalte wiedergeben <p>Interkulturalität/Medienkompetenz/Kath.Profil</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einblicke in die Lebenswirklichkeiten von Jugendlichen: Familie, Freizeitgestaltung in Frankreich - Nachdenken über das eigene Konsumverhalten <p>Sprachkompetenz (Grammatik, Wortschatz, Orthographie)</p> <ul style="list-style-type: none"> - reflexive Verben in Präsens und Vergangenheit- - passé récent (venir de faire) - présent duratif/progressif (être en train de faire) - Wortschatz: Sachfelder „Tagesablauf“, „Nebenjobs“ und „Engagement“; Bewegungsverben ; Konnektoren <ul style="list-style-type: none"> - Verbessern des Schreibprozesses und seiner Organisation 	<ul style="list-style-type: none"> - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - Lesetexten wesentliche Informationen entnehmen und diese mitteln - sich soziokulturelles Orientierungswissen zum Tagesablauf und Engagement frankophoner Jugendlicher aneignen - eigenes ehrenamtliches Engagement mit dem von frankophonen Jugendlichen vergleichen - das eigene Konsumverhalten kritisch reflektieren - einfache Regeln des Sprachgebrauchs erschließen / Regelmäßigkeiten im Bereich Grammatik erkennen und benennen - mediale Hilfsmittel zum Spracherwerb bzw. -training nutzen - den eigenen Lernerfolg evaluieren und sein Fremdsprachenlernen autonom organisieren - Rechtschreibregeln beachten und anwenden
<p>Unité 4 Voyage en Martinique</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Martinique - ein Bild beschreiben - Aussagen zu geographischen Gegebenheiten machen - Sprachnachrichten global verstehen - über Zukünftiges sprechen - über ein Lied sprechen 	<ul style="list-style-type: none"> - Bildbeschreibungen vornehmen und fremdsprachlich umsetzen - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - eine Infografik/Infographie verstehen und (mündlich oder schriftlich) zusammenfassen - sich soziokulturelles Orientierungswissen zur Martinique aneignen

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Plaisir de lire</p>	<ul style="list-style-type: none"> -wichtige Informationen in Stichworten festhalten -eine Infografik verstehen -eine Präsentation entwerfen -extrait du roman: Voyage de Yao <p>Interkulturalität/Medienkompetenz/Kath.Profil</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einblick in die francophonie - Kennen und akzeptieren fremder Lebenswirklichkeiten - Einblicke in das Leben in Frankreich: kulturelle Ereignisse, Umgang mit Traditionen, regionale Besonderheiten <p>Sprachkompetenz (Grammatik, Wortschatz, Orthographie)</p> <ul style="list-style-type: none"> - futur simple - Adjektiv vieux - rire, courir - Verneinung mit personne...ne; rien ne... - Teilungsartikel - Pronomen en - Wortschatz: Bild-, Land- und Regionsbeschreibung; Sachfeld Traditionen, Notfall; 	<ul style="list-style-type: none"> - Informationen mithilfe eines medialen Produktes (z.B. Kalender oder Collage) präsentieren - Lesetexten wesentliche Informationen entnehmen - über ein vorgegebenes Thema (monologisch oder dialogisch) sprechen - einfache Regeln des Sprachgebrauchs erschließen / Regelmäßigkeiten im Bereich Grammatik erkennen und benennen - französische Texte verstehen und ausgewählte Inhalte mithilfe von Umschreibungen mitteln - Spezifika der Frankophonie aus der Literatur entnehmen
<p>Unité 5 Aïoli Marseille!</p> <p>Plateau 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Marseille/ Typisches aus/in Marseille -ein Escape Game entschlüsseln -ein Jugendmagazin lesen und verstehen -über Sport sprechen -in einer E-Mail informieren <p>Interkulturalität/Medienkompetenz/Kath.Profil</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einblicke in das Leben in Frankreich: Umgang mit Traditionen, regionale Besonderheiten erhalten und wertschätzen - Einblicke in die Lebenswirklichkeiten von Jugendlichen: Familie, Freizeitgestaltung erhalten und wertschätzen - Einblicke in die Nutzung digitaler Medien im Alltag von 	<ul style="list-style-type: none"> - didaktisierten Hör- bzw. Lesetexten Informationen entnehmen - sich zu vorgegebenen Inhalten mündlich oder schriftlich äußern - einfache Formen des produktionsorientierten und kreativen Schreibens realisieren - Internetrecherche betreiben und Informationen kritisch sondieren - den eigenen Lernerfolg evaluieren und sein Fremdsprachenlernen autonom organisieren - sich soziokulturelles Orientierungswissen zu Marseille und seiner Historie aneignen - einfache Regeln des Sprachgebrauchs erschließen / Regelmäßigkeiten im Bereich Grammatik erkennen und benennen - eigene Fehleranalyse betreiben - Gewohnheiten der Mediennutzung kritisch reflektieren

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



	<p>Jugendlichen</p> <p>Sprachkompetenz (Grammatik, Wortschatz, Orthographie)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hervorhebung -Steigerung der Adverbien -WH.: Relativpronomen, Adverbien, betonte Personalpronomen, Inversionsfrage -Wortschatz: Sachfeld Stadt; Sport 	
<p>Module 1 <i>Fakultativ</i></p> <p>Petites histoires et grandes questions</p>	<ul style="list-style-type: none"> -über Ereignisse in der Vergangenheit berichten; - Jugendlichen bei Problemen Ratschläge geben <p>Interkulturalität/Medienkompetenz/Kath.Profil</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einblicke in die Lebenswirklichkeiten von Jugendlichen: Freundschaft, Freizeitgestaltung <p>Sprachkompetenz (Grammatik, Wortschatz, Orthographie)</p> <ul style="list-style-type: none"> - conditionnel présent - plus-que-parfait - Bedingungssätze 	<ul style="list-style-type: none"> - nach (Bild)Impuls frei sprechen -sich soziokulturelles Orientierungswissen zu Problemen von Jugendlichen im frankophonen Ausland aneignen -Chancen und Gefahren von Internetforen kritisch abwägen - einfache Regeln des Sprachgebrauchs erschließen und Regelmäßigkeiten im Bereich Grammatik erkennen und benennen
<p>Module 2 <i>Fakultativ</i></p> <p>C'est la fête!</p>	<ul style="list-style-type: none"> -eine Feier planen und organisieren; Gedanken und Gefühle ausdrücken <p>Interkulturalität/Medienkompetenz/Kath.Profil</p> <ul style="list-style-type: none"> - Einblicke in die Lebenswirklichkeiten von Jugendlichen: Freundschaft, Freizeitgestaltung <p>Sprachkompetenz (Grammatik, Wortschatz, Orthographie)</p> <ul style="list-style-type: none"> - subjonctif : Gebrauch und Bildung -Infinitivkonstruktionen mit de - Sachfeld „Feste“ und „Feiern 	<ul style="list-style-type: none"> - sich soziokulturelles Orientierungswissen zu Festen in Frankreich aneignen - Festtraditionen vergleichen - einfache Regeln des Sprachgebrauchs erschließen / Regelmäßigkeiten im Bereich Grammatik erkennen und benennen

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



9. Curriculum Jahrgangsstufe 10

Klasse 10, Découvertes 4, Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020, Klett Verlag

	Inhaltliche/kommunikative Kompetenzen	Sprachliche Mittel	Methodische Kompetenzen
Unité 1: Vues sur le Québec	<ul style="list-style-type: none"> - Québec und die Frankophonie - Informationen ordnen - ein Reiseprogramm besprechen - eine Persönlichkeit vorstellen - einen Audioguide / ein Tutorial verstehen - Comics lesen 	<p><u>Wortschatz:</u> touristische Aktivitäten Sachfeld „Québec“</p> <p><u>Grammatik:</u> <i>lequel</i> als Frage- und Relativpronomen (rezeptiv) Angleichung des <i>Participe passé</i> <i>plus-que-parfait</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - ausgehend von Bildimpulsen sprechen - einen Text mithilfe verschiedener Erschließungsstrategien vorentlasten - einen französischen Text lesen und verstehen - französische Texte verstehen und ausgewählte Inhalte mitteln - einem Text mithilfe verschiedener Lesestile Informationen entnehmen - Monologe/Dialoge führen und verfassen - an Gesprächen aktiv teilnehmen und interagieren - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - sich soziokulturelles Orientierungswissen zu Québec und der Lebenswelt frankophoner Jugendlicher aneignen - gesammeltes Wissen in einer vorgegebenen Textsorte kreativ umsetzen
Unité 2: Nous, Européens. . .	<ul style="list-style-type: none"> - über Vergangenes sprechen - eine Geschichte verfassen - von einem Ereignis berichten 	<p><u>Wortschatz:</u> Mengenangaben, Bruch- und Prozentzahlen, Sachfeld „Dt.-frz. Kooperation“</p>	<ul style="list-style-type: none"> - eine Infografik/Infographie verstehen und (mündlich oder schriftlich) zusammenfassen

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



	<ul style="list-style-type: none"> - kooperatives Schreiben - seine Meinung äußern - geheimnisvolle Orte in Paris kennenlernen - Paris im Comic - einen Comic oder einen Fotoroman erstellen - Europa und die Europäische Union - Deutschland und Frankreich - Vorschläge machen - Inhalte eines Flyers erläutern - Über Projekte und Möglichkeiten in Europa sprechen - Literatur lesen - eine Reportage verstehen - ein Bewerbungsvideo drehen 	<p><u>Grammatik</u>: <i>Conditionnel présent</i> Bedingungssätze</p>	<ul style="list-style-type: none"> - seine Meinung zu einer vorgegebenen Problemstellung ausdrücken - authentischen Lesetexten die Grund- und Details aussagen entnehmen - zu vorgegebenen Inhalten mündlich oder schriftlich Stellung beziehen - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - einfache Formen des produktionsorientierten und kreativen Schreibens realisieren - einer Broschüre wesentliche Informationen entnehmen und diese mitteln - kulturelle Unterschiede kennenlernen und verantwortungsbewusst mit ihnen umgehen - einen Romanauszug lesen und in einem Brief kreativ umsetzen - mediale Hilfsmittel zum Spracherwerb bzw. -training nutzen
<p>Plateau 1 – Le coin médias <i>(optional)</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Cybermobbing unter Jugendlichen - DELF-Vorbereitung 		<ul style="list-style-type: none"> - <i>authentischen Lesetexten wesentliche Informationen entnehmen und Stellung beziehen</i> - <i>erworbene Lese- und Hörstrategien zur Vorbereitung auf eine außerschulische Prüfung anwenden</i> - <i>Übungs- und Testaufgaben zum systematischen Sprachtraining nutzen</i> - <i>mediale Phänomene in frankophonen Ländern kennenlernen und kritisch vergleichen</i> - <i>Mediennutzung kritisch reflektieren und Hilfsangebote kennenlernen</i>

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Unité 3: Viens faire un tour. . .</p>	<ul style="list-style-type: none"> - von Erlebnissen berichten - einen Film verstehen - Nachrichten aus dem Urlaub verfassen - einen Blogbeitrag verfassen - Baskenland - über Städte und Regionen sprechen - über geografische und kulturelle Aspekte sprechen - über Gründe sprechen, in einer Region zu bleiben oder sie zu verlassen - Inhalte eines Reiseblogs wiedergeben - einen Aufenthalt im Baskenland planen 	<p><u>Wortschatz:</u> Sachfeld „Baskenland“ Sachfeld „Eindrücke, Empfindungen und Gefühle“</p> <p><u>Grammatik:</u> indirekte Rede mit Zeitverschiebung <i>passé simple</i> (rezeptiv) Imperativ mit einem Pronomen</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Monologe/Dialoge führen und verfassen - Lesetexten wesentliche Informationen entnehmen und diese mitteln - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - einen offiziellen Brief verfassen - sich soziokulturelles Orientierungswissen zu Frankreich und zum Baskenland aneignen - eigene Stadt / Region vorstellen und mit französischen vergleichen - das Leben baskischer Jugendlicher mit der eigenen Erfahrungswelt vergleichen - Mimik und Gestik beim Sprechen zum Ausdruck von Emotionen nutzen - mediale Hilfsmittel zum Spracherwerb bzw. -training nutzen - erworbenes Wissen in einem kreativen Lernprodukt darstellen
<p>Unité 4: Ce qui compte pour moi...</p>	<ul style="list-style-type: none"> - (christliche) Werte und die Zukunft - über Prioritäten und eigene Wertvorstellungen sprechen - eine Umfrage präsentieren - über Wintersport und Umwelt diskutieren - Inhalte wiedergeben - über Berufe und Praktika sprechen - einen Kommentar schreiben - einen Dokumentarfilm verstehen - seine Meinung zu Umweltfragen äußern 	<p><u>Wortschatz:</u> Sachfeld „Zukunft“ Sachfeld „Werte“ Sachfeld „Umweltschutz und Engagement“</p> <p><u>Grammatik:</u> <i>Subjonctif</i> (Bildung und Gebrauch) Verben auf <i>-uire</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Bildbeschreibungen vornehmen und fremdsprachlich umsetzen - Hör(seh)dokumenten unter Verwendung verschiedener Hör(seh)stile Informationen entnehmen - Lesetexten (z.B. einer BD) wesentliche Informationen entnehmen - über ein vorgegebenes Thema (monologisch oder dialogisch) sprechen - französische Texte verstehen und ausgewählte Inhalte mithilfe von Umschreibungen mitteln - im frankophonen Ausland fremdsprachlich handeln

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



			<ul style="list-style-type: none"> - authentische Medien auswählen und kultursensibel rezipieren - das eigene Verhalten kritisch reflektieren
<p>Module 1: En avant, la musique !</p>	<ul style="list-style-type: none"> - frankophone Stars - über Musikkonsum, Stars und Musik-Clipsprechen 	<p><u>Wortschatz:</u> Sachfeld „Musik“</p> <p><u>Grammatik:</u> Passiv</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Präsentation halten und frei sprechen - Lesetexte mithilfe verschiedener Lesestile verstehen und inhaltlich (schriftlich oder mündlich) zusammenfassen - sich zu verschiedenen Themen schriftlich äußern - sich soziokulturelles Orientierungswissen zu frankophonen Künstlern und Liedern aneignen

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



10. Curriculum Jahrgangsstufe 11 / EF (fortgeführte Fremdsprache)

Unterrichtsvorhaben 1	inhaltliche Kompetenzen	methodische Kompetenzen	Bemerkungen
<p>Thema: Angleichung des Leistungsstandes</p> <p>Zeitbedarf: ca. 25 Stunden</p> <p>(Wird gegebenenfalls auf das 2. Quartal ausgedehnt)</p>		<p>Funktionale kommunikative Kompetenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>alle</i> 	<p>Medien:</p> <p>Découvertes 4, Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020, Klett Verlag</p>

Unterrichtsvorhaben 2	inhaltliche Kompetenzen	methodische Kompetenzen	Bemerkungen
<p>Thema: «Ma vie, mes amis et les autres»</p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beziehungen zu Familie und Freunden - Emotionen und Aktionen <p>KLP-Bezug: Être jeune adulte Lebenswirklichkeiten und -träume frankophoner Jugendlicher (Familie, Freunde, soziales Umfeld, Versuchungen und Ausbrüche)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beziehungen zwischen den Generationen und Geschlechtern 	<ul style="list-style-type: none"> • Beziehungen zu Familie, Freunden, Peer-groups und verschiedenen sozialen Gruppierungen reflektiert benennen und sich darüber austauschen können. • Emotionen und Aktionen aus ihrer und fremder Lebenswirklichkeit in Worte fassen können. Sich in andere Situationen und Menschen hineinversetzen können. 	<p>Funktionale kommunikative Kompetenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Leseverstehen</i> <ul style="list-style-type: none"> - bei klar strukturierten Sach- und Gebrauchstexten, literarischen sowie mehrfach kodierten Texten die Gesamtaussage erfassen, wesentliche thematische Aspekte sowie wichtige Details entnehmen und diese Informationen in den Kontext der Gesamtaussage einordnen - explizite und leicht zugängliche implizite Informationen erkennen und in den Kontext der Gesamtaussage einordnen • <i>Sprechen: an Gesprächen teilnehmen</i> <ul style="list-style-type: none"> - in informellen Gesprächen und Diskussionen Erfahrungen, Erlebnisse und Gefühle einbringen • <i>Sprachmittlung</i> 	<p>Medien:</p> <p>Découvertes Oberstufe</p> <p>Zusatzmaterialien</p> <p>ggf. Lektüre, z. B. »Choc des cultures «</p> <p>ODER NOCH :</p> <p>Découvertes 4, Ausgabe 1. oder 2. Fremdsprache ab 2020, Klett Verlag</p>

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Zeitbedarf: ca. 25 Stunden (ggf. zuzüglich Freiraum)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aktionen mit vorbereiten (z.B. eine Exkursion ins frankophone Ausland). 	<ul style="list-style-type: none"> - als Sprachmittler in informellen und einfach strukturierten formalisierten Kommunikationssituationen relevante Aussagen in der jeweiligen Zielsprache ggf. unter Nutzung von Gestik und Mimik mündlich wiedergeben • <i>Verfügen über sprachliche Mittel</i> <ul style="list-style-type: none"> - ein gefestigtes Repertoire der grundlegenden grammatischen Strukturen des code parlé und des code écrit zur Realisierung ihrer Kommunikationsabsicht verwenden 	
--	---	---	--

Unterrichtsvorhaben 3	inhaltliche Kompetenzen	methodische Kompetenzen	Bemerkungen
<p>Thema: «Entre attentes et espoirs»</p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> - Identität - Modernes Leben, soziale Netze <p>KLP-Bezug: Être jeune adulte</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lebenswirklichkeiten und -träume frankophoner Jugendlicher (Familie, Freunde, soziales Umfeld, Versuchungen und Ausbrüche) - Beziehungen zwischen den Generationen und Geschlechtern 	<ul style="list-style-type: none"> • Identität - auf die eigene und auf fremde Identität reflektieren (z.B. Konflikte zwischen den Generationen, Erwachsenwerden, erste Liebe und Freundschaft, Verarbeitung von Verlusten...). Eigene und fremde Lebensentwürfe thematisieren. • Modernes Leben, soziale Netze, Freizeit (z.B. virtuelle Wirklichkeit, Spiele, ...) 	<p>Funktionale kommunikative Kompetenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Hör(seh)verstehen</i> <ul style="list-style-type: none"> - medial vermittelten Texten die Gesamtaussage, Hauptaussagen und Einzelinformationen entnehmen • <i>Sprechen: an Gesprächen teilnehmen und zusammenhängendes Sprechen</i> <ul style="list-style-type: none"> - in informellen Gesprächen und Diskussionen Erfahrungen und Erlebnisse einbringen, sowie eigene Positionen vertreten und begründen - Arbeitsergebnisse darstellen und kürzere Präsentationen darbieten • <i>Schreiben</i> <ul style="list-style-type: none"> - unter Beachtung wesentlicher Textsortenmerkmale unterschiedliche Typen von Sach- und Gebrauchstexten verfassen und dabei gängige Mitteilungsabsichten realisieren 	<p>Medien:</p> <p>Horizons, Les jeunes Horizons Dossier, Les ados</p> <p>ggf. Lektüre, z. B. »Choc des cultures «</p> <p>ggf. Chansons,</p> <p>ggf. Sachtexte, z.B. aus frankophonen Originalzeitschriften</p> <p>Stärkung der Kompetenz Sprechen im Hinblick auf die mündliche Prüfung</p>

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Zeitbedarf: ca. 20 Stunden (ggf. zuzüglich Freiraum)</p>		<ul style="list-style-type: none"> - unter Beachtung grundlegender textsortenspezifischer Merkmale verschiedene Formen des kreativen Schreibens anwenden. • <i>Verfügen über sprachliche Mittel</i> <ul style="list-style-type: none"> - ein gefestigtes Repertoire typischer Aussprache- und Intonationsmuster nutzen, und dabei eine zumeist klare Aussprache und angemessene Intonation zeigen 	
--	--	---	--

Unterrichtsvorhaben 4	inhaltliche Kompetenzen	methodische Kompetenzen	Bemerkungen
<p>Thema: «Le Maghreb (z.B. Le Maroc)»</p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> - Geschichte, Stadt- und Landleben - Jugendliche im heutigen Marokko <p>KLP-Bezug: Vivre dans un pays francophone</p> <ul style="list-style-type: none"> - Leben in der Stadt und auf dem Land - soziales und politisches Engagement 	<ul style="list-style-type: none"> • Reflektieren auf Vor- und Nachteile von Stadt- und Landleben. • Die Frage nach eigener Verantwortung auf gesellschaftlichem und politischem Feld stellen. • Soziales und politisches Engagement entwickeln. 	<p>Funktionale Kommunikative Kompetenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sprechen: an Gesprächen teilnehmen und zusammenhängendes Sprechen</i> <ul style="list-style-type: none"> - in Gesprächen angemessen interagieren sowie bei sprachlichen Schwierigkeiten grundlegende Kompensationsstrategien anwenden - sich ggf. nach entsprechender Vorbereitung in unterschiedlichen Rollen an formalisierten Gesprächssituationen beteiligen. - Sachverhalte, Handlungsweisen und Problemstellungen in wichtigen Aspekten darstellen und dazu Stellung nehmen, - Arbeitsergebnisse darstellen und kürzere Präsentationen darbieten <i>Verfügen über sprachliche Mittel</i> <ul style="list-style-type: none"> - einen allgemeinen und auf das soziokulturelle Orientierungswissen bezogenen Wortschatz sowie ein grundlegendes Textbesprechungs- und Textproduktionsvokabular zumeist zielorientiert nutzen 	<p>Medien:</p> <p>Horizons Themenheft o. ä.</p> <p>ggf. Lektüre,</p> <p>ggf. Sachtex-te, z.B. aus frankophonen Originalzeitschriften</p>

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Zeitbedarf: ca. 25 Stunden (ggf. zuzüglich Freiraum)</p>		<p>Text- und Medienkompetenz</p> <ul style="list-style-type: none"> - Texte vor dem Hintergrund ihres spezifisch kommunikativen und kulturellen Kontexts verstehen, sie mündlich und schriftlich wiedergeben und zusammenfassen, - unter Berücksichtigung ihres Welt- und soziokulturellen Orientierungswissens zu den Aussagen des jeweiligen Textes mündlich und schriftlich Stellung beziehen <p>Interkulturelle kommunikative Kompetenz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Interkulturelles Orientierungswissen</i> <ul style="list-style-type: none"> - grundlegendes soziokulturelles Orientierungswissen reflektieren und dabei die jeweilige kulturelle und weltanschauliche Perspektive berücksichtigen - sich fremdkultureller Werte, Normen und Verhaltensweisen weitgehend bewusst werden 	
--	--	---	--

11. Curriculum Jahrgangsstufe 12 / Q1 (GK fortgeführt),

Qualifikationsphase 1

<p>Unterrichtsvorhaben für das erste Quartal</p> <p>Thema: <i>Conceptions de vie et société</i> <i>[... textes non-fictionnels contemporains]</i></p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> • transformation des structures sociales et familiales • mobilité et identité professionnelle • conflits de rôles <p>KLP-Bezug im Bereich des soziokulturellen Orientierungswissens: <i>Entrer dans le monde du travail / Identités et questions existentielles</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Studienwahl und Berufswelt im internationalen Kontext • Lebensentwürfe und -stile im Spiegel nichtfiktionaler Texte <p>Schwerpunktmäßig zu erwerbende Kompetenzen / Funktionale kommunikative Kompetenzen: <i>Leseverstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • bei Sach- und Gebrauchstexten, literarischen sowie mehrfach kodierten Texten die Gesamtaussage erfassen und wichtige Details entnehmen • selbstständig eine der Leseabsicht entsprechende Strategie (global, selektiv und detailliert) anwenden <p><i>Schreiben</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Informationen und Argumente aus verschiedenen Quellen in die eigene Texterstellung bzw. Argumentation sachgerecht einbeziehen und Standpunkte differenziert darlegen (commentaire) • unter Beachtung von Merkmalen eines 	<p>Unterrichtsvorhaben für das zweite Quartal</p> <p>Thema: <i>Vivre, bouger, étudier, travailler en France</i></p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paris et les Parisiens • entre province et métropole • (la Belgique et sa métropole) • (diversité culturelle) > <i>auch drittes Quartal</i> <p>KLP-Bezug im Bereich des soziokulturellen Orientierungswissens: <i>Vivre dans un pays francophone / (R-)Evolutions historiques et culturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • regionale Diversität • Immigration und Integration • culture banlieue <p>Schwerpunktmäßig zu erwerbende Kompetenzen / Funktionale kommunikative Kompetenzen: <i>Hör(seh)verstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • auditiv und audiovisuell vermittelten Texten die Gesamtaussage, Hauptaussagen und Einzelinformationen entnehmen • zur Erschließung der Textaussage externes Wissen heranziehen sowie textinterne Informationen und textexternes Wissen kombinieren <p><i>Schreiben</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Informationen und Argumente aus verschiedenen Quellen in die eigene Texterstellung bzw. Argumentation sachgerecht einbeziehen • diskontinuierliche Vorlagen in kontinuierliche Texte umschreiben <p><i>Sprachmittlung</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • bei der Vermittlung von Informationen auf Nachfragen eingehen
--	---

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>breiteren Spektrums von Textsortenmerkmalen unterschiedliche Typen von Sach- und Gebrauchstexten verfassen</p> <p><i>Sprachmittlung</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • bei der Vermittlung von Informationen auf Nachfragen eingehen • unter Berücksichtigung des Weltwissens für das Verstehen erforderliche Erläuterungen hinzufügen. <p>Interkulturelle Kompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sich fremdkultureller Werte, Normen und Verhaltensweisen, die von den eigenen Vorstellungen abweichen, bewusst werden und ihnen Toleranz entgegenbringen • in interkulturellen Handlungssituationen eigene Lebenserfahrungen und Sichtweisen mit denen der französischsprachigen Bezugskulturen vergleichen <p>Text- und Medienkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Texte unter Berücksichtigung ihrer historischen und kulturellen Bedingtheit deuten und dabei Verfahren des textbezogenen Analysierens weitgehend selbstständig anwenden • nach Vorgabe von Modellen differenzierte Textsortenwechsel an alltäglichen sowie literarischen Texten vornehmen <p>Dauer des Unterrichtsvorhabens: ca. 30 Stunden</p>	<ul style="list-style-type: none"> • unter Einsatz kommunikativer Strategien in Kommunikationssituationen wesentliche Aussagen und wichtige Details in die jeweilige Zielsprache sinngemäß übertragen <p>Interkulturelle Kompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sich aktiv und reflektiert in Denk- und Verhaltensweisen von Menschen anderer Kulturen hineinversetzen (Perspektivwechsel) • sich der kulturellen und sprachlichen Vielfalt und der damit verbundenen Chancen und Herausforderungen bewusst werden <p>Text- und Medienkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sprachlich-stilistische Gestaltungsmittel, gattungs-, textsortenspezifische sowie filmische Merkmale erfassen, Wirkungsabsichten erkennen und diese funktional mündlich und schriftlich erläutern • das Erstverstehen und Deutungen kritisch reflektieren und ggf. relativieren oder revidieren • das Internet für Recherchen zu spezifischen frankophonen Themen nutzen <p>Dauer des Unterrichtsvorhabens: ca. 25 Stunden</p>
<p>Materialien:</p> <p>Schülerbuch <i>Découvertes Oberstufe</i> Geeignete Materialien aus:</p> <p>Modul 1 (Modes de vie en transformation) Modul 2 (Vivre les valeurs) Modul 5 (Individu et société) Modul 7 (Le monde du travail) Modul 8 (Planète médias)</p> <p>Zusatzmaterialien nach Bedarf</p>	<p>Materialien:</p> <p>Schülerbuch <i>Découvertes Oberstufe</i> Geeignete Materialien aus:</p> <p>Modul 4 (La France et la francophonie) Modul 6 (Une France multiculturelle) Modul 10 (Facettes de la France)</p> <p>Zusatzmaterialien nach Bedarf</p>

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Unterrichtsvorhaben für das dritte Quartal</p> <p>Thema: <i>Les différents côtés d'une métropole</i></p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> • (Paris et les Parisiens) • (entre province et métropole) > auch 2. Quartal • la Belgique et sa métropole • diversité culturelle <p>KLP-Bezug im Bereich des soziokulturellen Orientierungswissens: <i>Vivre dans un pays francophone / (R-)Evolutions historiques et culturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • regionale Diversität • Immigration und Integration • culture banlieue <p>Schwerpunktmäßig zu erwerbende Kompetenzen / Funktionale kommunikative Kompetenzen:</p> <p><i>Hör(seh)verstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • auditiv und audiovisuell vermittelten Texten die Gesamtaussage, Hauptaussagen und Einzelinformationen entnehmen • zur Erschließung der Textaussage externes Wissen heranziehen sowie textinterne Informationen und textexternes Wissen kombinieren <p><i>Schreiben</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Informationen und Argumente aus verschiedenen Quellen in die eigene Texterstellung bzw. Argumentation sachgerecht einbeziehen • diskontinuierliche Vorlagen in kontinuierliche Texte umschreiben <p><i>Sprachmittlung</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • bei der Vermittlung von Informationen auf Nachfragen eingehen • unter Einsatz kommunikativer Strategien in Kommunikationssituationen wesentliche Aussagen und wichtige Details in die jeweilige Zielsprache sinngemäß übertragen 	<p>Unterrichtsvorhaben für das vierte Quartal</p> <p>Thema: <i>La France et un pays exemplaire de l'Afrique subsaharienne</i></p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> • diversité régionale • passé colonial • voyages, tourisme, exotisme <p>KLP-Bezug im Bereich des soziokulturellen Orientierungswissens: <i>(R-)Evolutionshistoriques et culturelles/ Vivre dans un pays francophone</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Immigration und Integration • koloniale Vergangenheit <p>Schwerpunktmäßig zu erwerbende Kompetenzen / Funktionale kommunikative Kompetenzen:</p> <p><i>Leseverstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • komplexere Texte vor dem Hintergrund einer größeren Bandbreite von Gattungs- und Gestaltungsmerkmalen erfassen • explizite sowie implizite Informationen erkennen und in den Kontext der Gesamtaussage einordnen <p><i>Hör(seh)verstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • der Kommunikation im Unterricht, Gesprächen, Präsentationen und Diskussionen mit komplexeren Argumentationen folgen • zur Erschließung von Textaussagen externes Wissen heranziehen • Stimmungen und Einstellungen der Sprechenden erfassen <p><i>Sprechen: an Gesprächen teilnehmen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • in informellen Gesprächen und Diskussionen Erfahrungen, Erlebnisse und Gefühle flüssig einbringen sowie eigene Positionen vertreten und begründen und abwägen • sich unter Beachtung kultureller Gesprächskonventionen in unterschiedlichen Rollen aktiv beteiligen interagieren
--	---

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<p>Interkulturelle Kompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sich aktiv und reflektiert in Denk- und Verhaltensweisen von Menschen anderer Kulturen und Religionen hineinversetzen (Perspektivwechsel) • sich der kulturellen, religiösen und sprachlichen Vielfalt und der damit verbundenen Chancen und Herausforderungen bewusst werden <p>Text- und Medienkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sprachlich-stilistische Gestaltungsmittel, gattungs-, textsortenspezifische sowie filmische Merkmale erfassen, Wirkungsabsichten erkennen und diese funktional mündlich und schriftlich erläutern • das Erstverstehen und Deutungen kritisch reflektieren und ggf. relativieren oder revidieren • das Internet für Recherchen zu spezifischen frankophonen Themen nutzen <p>Dauer des Unterrichtsvorhabens: ca. 25 Stunden</p>	<p><i>Schreiben</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • unterschiedliche Typen von Sach- und Gebrauchstexten verfassen • diskontinuierliche Vorlagen in kontinuierliche Texte umschreiben • unter Beachtung textsortenspezifischer Merkmale verschiedene Formen des kreativen Schreibens realisieren <p>Interkulturelle Kompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fremdkultureller Werte, Normen und Verhaltensweisen, die von den eigenen Vorstellungen abweichen, bewusst werden und ihnen Toleranz entgegenbringen • sich ihre eigenen Wahrnehmungen und Einstellungen bewusst machen • sich aktiv und reflektiert in Denk- und Verhaltensweisen von Menschen anderer Kulturen und Religionen hineinversetzen (Perspektivwechsel) <p>Text- und Medienkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Texte unter Berücksichtigung ihrer historischen und kulturellen Bedingtheit verstehen • erweiterte sprachlich-stilistische Gestaltungsmittel erkennen • das Internet eigenständig für Recherchen nutzen <p>Dauer des Unterrichtsvorhabens: ca. 30 Stunden</p>
<p>Materialien:</p> <p>Schülerbuch <i>Découvertes Oberstufe</i> Geeignete Materialien aus:</p> <p>Modul 4 (La France et la francophonie) Modul 6 (Une France multiculturelle) Modul 10 (Facettes de la France)</p> <p>Zusatzmaterialien nach Bedarf</p>	<p>Materialien:</p> <p>Schülerbuch <i>Découvertes Oberstufe</i> Geeignete Materialien aus:</p> <p>Modul 4 (La France et la francophonie) Modul 6 (Une France multiculturelle) Modul 9 (Défis de la mondialisation)</p> <p><i>Horizons</i> Aufbaudossiers <i>Le monde francophone, Francophonie, Le Sénégal</i></p>

12. Curriculum Jahrgangsstufe 13 / Q2 (GK fortgeführt),

Qualifikationsphase 2

<p>Unterrichtsvorhaben für das erste Quartal</p> <p>Thema: <i>Vivre, bouger, étudier et travailler dans le pays partenaire... + [Quartal 2]</i></p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> • les étapes de la relation franco-allemande • les identités nationales • les couples président-chancelier <p>KLP-Bezug im Bereich des soziokulturellen Orientierungswissens: <i>(R-)Evolutions historiques et culturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • deutsch-französische Beziehungen <p>Schwerpunktmäßig zu erwerbende Kompetenzen / Funktionale kommunikative Kompetenzen:</p> <p><i>Leseverstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Texte vor dem Hintergrund typischer Gattungs- und Gestaltungsmerkmale erfassen • explizite sowie implizite Informationen erkennen und in den Kontext der Gesamtaussage einordnen <p><i>Sprechen: zusammenhängendes Sprechen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sachverhalte, Handlungsweisen und Problemstellungen erörtern • sprachlich bzw. inhaltlich komplexere Arbeitsergebnisse darstellen <p><i>Schreiben</i></p>	<p>Unterrichtsvorhaben für das zweite Quartal</p> <p>Thema: <i>[Quartal 1] + ...au vu de la responsabilité commune pour l'Europe</i></p> <p>Inhaltliche Schwerpunkte</p> <ul style="list-style-type: none"> • échanges divers • projets européens et identité européenne • la Belgique <p>KLP-Bezug im Bereich des soziokulturellen Orientierungswissens: <i>Défis et visions de l'avenir</i> <i>+ Entrer dans le monde du travail</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • deutsch-französische Zusammenarbeit mit Blick auf Europa • Studienwahl und Berufswelt im internationalen Kontext <p>Schwerpunktmäßig zu erwerbende Kompetenzen / Funktionale kommunikative Kompetenzen:</p> <p><i>Hör(seh)verstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • auditiv und audiovisuell vermittelten Texten Hauptaussagen sowie Einzelinformationen entnehmen • zur Erschließung der Textaussage externes Wissen heranziehen sowie textinterne Informationen und textexternes Wissen kombinieren <p><i>Leseverstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • explizite sowie implizite Informationen erkennen und in den Kontext der Gesamtaussage einordnen <p><i>Sprechen: zusammenhängendes Sprechen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sachverhalte erörtern
---	---

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<ul style="list-style-type: none"> • unterschiedliche Typen von Sach- und Gebrauchstexten verfassen • diskontinuierliche Vorlagen in kontinuierliche Texte umschreiben <p>Interkulturelle Kompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fremde und eigene Werte, Haltungen und Einstellungen im Hinblick auf international gültige Konventionen einordnen • sich aktiv und reflektiert in Denk- und Verhaltensweisen von Menschen anderer Kulturen und Religionen hineinversetzen <p>Text- und Medienkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Texte unter Berücksichtigung ihrer historischen und kulturellen Bedingtheit deuten • erweiterte sprachlich-stilistische Gestaltungsmittel erkennen • das Internet eigenständig für Recherchen nutzen <p>Dauer des Unterrichtsvorhabens: ca. 30 Stunden</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitsergebnisse präsentieren und kommentieren <p><i>Sprechen: an Gesprächen teilnehmen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • in Diskussionen Erfahrungen und eigene Positionen vertreten und begründen • bei sprachlichen Schwierigkeiten Kompensationsstrategien funktional anwenden <p>Interkulturelle Kompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sich der kulturellen und neuen Erfahrungen mit fremder Kultur sowie herausfordernden Kommunikationssituationen offen begegnen • in interkulturellen Handlungssituationen eigene Lebenserfahrungen und Sichtweisen mit denen der französischsprachigen Bezugskulturen vergleichen, diskutieren und problematisieren <p>Text- und Medienkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Texte vor dem Hintergrund ihres spezifischen kommunikativen und kulturellen Kontextes verstehen, die Gesamtaussage, Hauptaussagen sowie wichtige Details entnehmen und die Handlung strukturiert wiedergeben und zusammenfassen • unter Berücksichtigung von externem Wissen Stellung beziehen und Texte mit anderen Texten in relevanten Aspekten vergleichen <p>Dauer des Unterrichtsvorhabens: ca. 25 Stunden</p>
<p>Materialien:</p> <p>Schülerbuch <i>Découvertes Oberstufe</i> Geeignete Materialien aus:</p> <p>Modul 3 (La France et l'Allemagne au cœur de l'Europe) Modul 9 (Défis de la mondialisation) Modul 10 (Facettes de la France)</p> <p>Zusatzmaterialien nach Bedarf</p>	<p>Materialien:</p> <p>Schülerbuch <i>Découvertes Oberstufe</i> Geeignete Materialien aus:</p> <p>Modul 3 (La France et l'Allemagne au cœur de l'Europe) Modul 9 (Défis de la mondialisation) Modul 10 (Facettes de la France)</p> <p>Zusatzmaterialien nach Bedarf</p>

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Unterrichtsvorhaben für das dritte Quartal

Thema: *Conceptions de vie et société*
(...dans la littérature)

Inhaltliche Schwerpunkte

- immigration et intégration
- vivre avec et profiter des différences interculturelles

KLP-Bezug im Bereich des soziokulturellen Orientierungswissens:

***Vivre dans un pays francophone/
Identités et questions existentielles***

- Immigration und Integration
- Lebensentwürfe und -stile im Spiegel der Literatur, Film- und/oder Theaterkunst

Schwerpunktmäßig zu erwerbende Kompetenzen / Funktionale kommunikative Kompetenzen:

Hör(seh)verstehen

- auditiv und audiovisuell vermittelten Texten Hauptaussagen sowie Einzelinformationen entnehmen
- zur Erschließung der Textaussage externes Wissen heranziehen sowie textinterne Informationen und textexternes Wissen kombinieren

Leseverstehen

- bei mehrfach kodierten Texten selbstständig die Gesamtaussage erfassen, thematische Aspekte sowie wichtige Details entnehmen
- explizite sowie implizite Informationen erschließen und in den Kontext der Gesamtaussage einordnen

Sprechen: zusammenhängendes Sprechen

- anspruchsvolle Handlungsweisen und Problemstellungen erörtern
- die eigene Lebenswelt, Persönlichkeiten, Ereignisse, Interessen und Standpunkte weitgehend differenziert darstellen

Sprechen: an Gesprächen teilnehmen

- in Diskussionen Erlebnisse und Gefühle sowie eigene Positionen vertreten und begründen

Unterrichtsvorhaben für das vierte Quartal

Thema: *Révisions et préparatifs au bac*

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



<ul style="list-style-type: none"> • unter Beachtung kultureller Gesprächskonventionen an formalisierten Gesprächssituationen teilnehmen und interagieren <i>Sprachmittlung</i> • bei der Vermittlung von Informationen auf Nachfragen eingehen • unter Einsatz kommunikativer Strategien wesentliche Aussagen und Aussageabsichten sinngemäß übertragen • unter Berücksichtigung des Welt- und Kulturwissens während der Kommunikation für das Verstehen erforderliche Erläuterungen hinzufügen <p>Interkulturelle Kompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • sich der kulturellen und neuen Erfahrungen mit fremder Kultur sowie herausfordernden Kommunikationssituationen offen begegnen • in interkulturellen Handlungssituationen eigene Lebenserfahrungen und Sichtweisen mit denen der französischsprachigen Bezugskulturen differenziert vergleichen, diskutieren und problematisieren <p>Text- und Medienkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Texte vor dem Hintergrund ihres spezifischen kommunikativen und kulturellen Kontextes verstehen • Texte mit anderen Texten in relevanten Aspekten vergleichen und externe Bezüge begründet herstellen • in Anlehnung an unterschiedliche Ausgangstexte Texte informativer, deskriptiver, instruktiver sowie argumentativ-appellativer Ausrichtung verfassen <p>Dauer des Unterrichtsvorhabens: ca. 25 Stunden</p>	<p>Dauer des Unterrichtsvorhabens: ca. 30 Stunden</p>
<p>Materialien:</p> <p>Geeignete Materialien bzw. Auszüge aus literarischen Texten</p> <p>Zusatzmaterialien nach Bedarf</p> <p><i>Fakultativ Ganzschrift, z. B.: Antoine de Saint-Exupéry, Le petit prince</i></p>	<p>Materialien:</p> <p>Referenzdokumente aus den vorangegangenen Unterrichtsvorhaben</p>

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



13. Der Schüleraustausch mit Fougères

1. Geschichte

Die Städtepartnerschaft Bad Münstereifel-Fougères existiert seit 1967.

Das Austauschprogramm unserer Schule mit dem Collège Sainte Marie, einer katholischen Privatschule in Trägerschaft der Frères de Ploërmel, besteht seit 1988.

In dieser Zeit ermöglichte der Austausch weit mehr als 1000 deutschen und ebenso vielen französischen Schülerinnen und Schülern umfassende Erfahrungen.

2. Programm

Der Aufenthalt in der Gastfamilie dauert jeweils eine Woche. Üblicherweise besuchen die Deutschen ihre französischen Partner (Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe 9, 3. Lernjahr Französisch) vor den Herbstferien. Der Gegenbesuch findet dann, im selben Schuljahr, nach den Osterferien statt.

Schwerpunkte des Programms auf deutscher Seite waren in den vergangenen Jahren der Kölner Dom, das deutsche Sport- und Olympiamuseum in Köln, das Bonner Haus der Geschichte, der Drachenfels, das Grab Konrad Adenauers, das Freilichtmuseum Kommern und andere Sehenswürdigkeiten der Region. Fester Bestandteil sind auch stets ein Empfang in der Schule, die Teilnahme an ausgewählten Unterrichtsstunden, ein Sport- und Spiele-Nachmittag, ein Empfang im Rathaus und eine Stadtführung durch Bad Münstereifel. Zusätzlich organisieren die einzelnen Familien in der verbleibenden freien Zeit individuelle Programme.

Auf französischer Seite waren die letzten Aufenthalte geprägt von Besuchen bzw. Besichtigungen von Saint-Malo, dem Mont-Saint-Michel, einer Austernfarm in Cancale, den Muschelbänken in der Bucht des Mont-Saint-Michel, dem Aquarium Saint-Malo, von Strandsurfen in Cherrueix und anderen sportlichen Aktivitäten. Schulbesuch, Rathausempfang und Stadtführung gehörten ebenso dazu wie der Besuch der Sonntagsmesse (in der Gruppe oder in den Familien, falls die Fahrt über ein Wochenende geht).

3. Finanzierung

Die Schülerinnen und Schüler (in den vergangenen Jahren meist 20 bis 40) sowie die begleitenden Lehrkräfte (in der Regel zwei) wohnen stets beim jeweiligen Austauschpartner; daher ist die Unterbringung und Verpflegung weitgehend kostenneutral (sieht man davon ab, dass die gastgebende Familie für eine Woche eine Person mehr verköstigen muss).

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Das Programm wird vom Gastgeber organisiert und finanziert, die Fahrtkosten (Reisebus, Autobahn- und Parkgebühren etc.) trägt jeweils die reisende Gruppe.

Ein Zuschuss des Deutsch-Französischen Jugendwerks wird regelmäßig jährlich gewährt, da wir strikt auf die Einhaltung des Eins-zu-eins-Austausches achten. Eine der Englandfahrt vergleichbare Konstruktion (ohne Gegenbesuch oder mit Unterbringung in Hotel oder Jugendherberge) hätte den sofortigen Verlust der Zuschüsse (immerhin in der Regel ein deutlich vierstelliger Betrag) zur Folge.

Somit sind die entstehenden Kosten in erster Linie abhängig von der Anzahl der Teilnehmer, auf die der Gesamtbetrag umgelegt wird. Bislang konnte die in der Schulkonferenz festgelegte Obergrenze von 250,- € meist eingehalten werden, in Jahren mit guter Beteiligung liegen die Kosten niedriger.

4. Relevanz

Der als *Élysée-Vertrag* bezeichnete deutsch-französische Freundschaftsvertrag vom 22. Januar 1963 postuliert unter anderem:

„Die beiden Regierungen erkennen die wesentliche Bedeutung an, die der Kenntnis der Sprache des anderen in jedem der beiden Länder für die deutsch-französische Zusammenarbeit zukommt. Zu diesem Zweck werden sie sich bemühen, konkrete Maßnahmen zu ergreifen, um die Zahl der deutschen Schüler, die Französisch lernen, und die der französischen Schüler, die Deutsch lernen, zu erhöhen. [...]

Der deutschen und französischen Jugend sollen alle Möglichkeiten geboten werden, um die Bande, die zwischen ihnen bestehen, enger zu gestalten und ihr Verständnis füreinander zu vertiefen. Insbesondere wird der Gruppenaustausch weiter ausgebaut. Es wird ein Austausch- und Förderungswerk der beiden Länder errichtet, an dessen Spitze ein unabhängiges Kuratorium steht. Diesem Werk wird ein deutsch-französischer Gemeinschaftsfonds zur Verfügung gestellt, der der Begegnung und dem Austausch von Schülern, Studenten, jungen Handwerkern und jungen Arbeitern zwischen beiden Ländern dient.“

Diese deutsch-französische Freundschaft ist auch und gerade zu Beginn des 21. Jahrhunderts im Herzen Europas von immenser Wichtigkeit. Dies bestätigen die aktuellen Entwicklungen in Frankreich, Deutschland und Europa.

Der Kernlehrplan Französisch (G8) des Landes Nordrhein-Westfalen formuliert:

„(1) Aufgaben und Ziele [Auszüge]

Die französische Sprache ist ein wichtiger Bestandteil des europäischen Kulturerbes. Zudem ist es seit Jahrzehnten der erklärte politische Wille, auf der Grundlage des Deutsch-Französischen Freundschaftsvertrages die besonderen Beziehungen zwischen den beiden Partnern durch persönliche und institutionelle Kontakte zu pflegen und das Erlernen der Sprache des Partners zu fördern. Das Deutsch-Französische Jugendwerk bietet zahlreiche Programme kultureller,

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



wissenschaftlicher und politischer Art an, die von den Schülerinnen und Schülern genutzt werden können. Die Kontaktmöglichkeiten mit Frankreich sind vielfältig und der Jugendaustausch mit Frankreich ist so intensiv wie mit keinem anderen Land. [...]

Der vorliegende Kernlehrplan mit verbindlichen Standards trägt diesen Anforderungen besonders Rechnung. Die Weiterentwicklung des Französischunterrichtes in der Sekundarstufe I ist deshalb gekennzeichnet durch

- die Stärkung der Anwendungsorientierung und des lebensweltlichen Bezugs im funktionalen Zusammenhang mit der Grundlegung eines wissenschaftsorientierten Arbeitens,
- die Stärkung der mündlichen Kommunikationsfähigkeit,
- die Erweiterung landeskundlicher Kenntnisse zu interkultureller Handlungskompetenz, [...]

Der Französischunterricht entwickelt systematisch funktionale **kommunikative Kompetenzen** im Spektrum der fremdsprachlichen Fähigkeiten und Fertigkeiten „Hörverstehen/Hörsehverstehen“, „Sprechen“, „Leseverstehen“, „Schreiben“ und „Sprachmittlung“.

- Diese Kompetenzen werden im Französischunterricht auf Verwendungssituationen im Alltag [...] bezogen.
- Der Französischunterricht entwickelt systematisch **interkulturelle Kompetenzen**; es werden Lerngelegenheiten bereitgestellt, damit die Schülerinnen und Schüler [...] Verständnis für andere kulturspezifische Denk- und Lebensweisen, Werte, Normen und Lebensbedingungen entwickeln und eigene Sichtweisen, Wertvorstellungen und gesellschaftliche Zusammenhänge mit denen frankophoner Kulturen tolerant und kritisch vergleichen können. [...]

„(3.1.3) F6: Kompetenzerwartungen am Ende der Jahrgangsstufe 9 [Auszüge]

[Die Schülerinnen und Schüler können...]

- in alltäglichen Gesprächssituationen zu alltäglichen oder vertrauten Sachverhalten und Themen das Wesentliche sowie Detailinformationen verstehen,
- in alltäglichen Gesprächssituationen ihre Redeabsichten verwirklichen und dabei auch Nachfragen stellen, jemandem beipflichten/widersprechen, Gefühle äußern und auf Gefühlsäußerungen reagieren,
- Personen, ihre Lebenswelt, ihre Gewohnheiten, Interessen, Vorlieben und Abneigungen beschreiben und von alltäglichen Erlebnissen und Erfahrungen, Vorhaben und Plänen sowie persönlichen Wünschen, Zielen und Hoffnungen erzählen und berichten, [...]

Die Schülerinnen und Schüler verfügen über ein grundlegendes Orientierungswissen zu Frankreich [...]. Sie können sich in Begegnungssituationen mit frankophonen Sprecherinnen

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



und Sprechern über Gemeinsamkeiten und auffällige Unterschiede ihrer Lebenswelten austauschen. Sie können vertraute Handlungssituationen im frankophonen Ausland bewältigen und dabei wesentliche kulturspezifische Konventionen und Rituale berücksichtigen.

Orientierungswissen

Die Schülerinnen und Schüler verfügen über ein grundlegendes Orientierungswissen zu folgenden Themenfeldern:

- **Persönliche Lebensgestaltung:** Einblicke in die Lebenswirklichkeit von Jugendlichen in Frankreich (u. a. Freundschaft/Partnerschaft, Jugendkulturen, Mediengewohnheiten, Ferienjobs), Beziehungen zwischen den Generationen
- **Ausbildung/Schule/Beruf:** Schulsystem, Einblicke in die Berufswelt
- **Gesellschaftliches Leben:** Erkundung der wichtigsten öffentlichen Medien (u. a. Fernsehsender, Tages- und Wochenzeitungen), Einblicke in das aktuelle politische, kulturelle, soziale und wirtschaftliche Leben in Frankreich unter Berücksichtigung des europäischen/globalen Kontextes und der Beziehungen zu Deutschland [...]

Werte, Haltungen und Einstellungen

Sie sind bereit und in der Lage,

- im Umgang mit Menschen und Medien andere mit deren Augen zu sehen, sich selbst mit den Augen anderer zu sehen (Perspektivwechsel) sowie Stereotype aufzuspüren und zu hinterfragen,
- fremden Werten, Haltungen und Einstellungen tolerant, empathisch und, wenn nötig, mit kritischer Distanz zu begegnen.

Handeln in Begegnungssituationen

Sie können

- in Begegnungssituationen wesentliche kulturspezifische Konventionen erkennen und beachten [...]
- Gleichaltrige und Erwachsene aus frankophonen Kulturkreisen über sich selbst und ihre Lebenswelt adressatengerecht informieren und die entsprechenden Informationen und Ansichten des Kommunikationspartners erfragen und verstehen.

5. Fazit

Der Schüleraustausch des St.-Angela-Gymnasiums mit dem Collège Sainte Marie leistet für unsere Schülerinnen und Schüler einen fundamental wichtigen Beitrag zum Erwerb der französischen Sprache, zur landeskundlichen Bildung sowie zur Europa-, Friedens- und Umwelterziehung.

14. Der Projektkurs in der Q1

1 Situation

Die Fachschaft Französisch des St.-Angela-Gymnasiums bietet seit dem Schuljahr 2016-2017 in der Qualifikationsphase 1 je nach Wahlverhalten der Schülerinnen und Schüler einen Projektkurs Französisch im Umfang von drei Wochenstunden an.

2 Grundlagen

2.1 Auszüge aus der APO-GOST (Stand: 12.07.2024)

§ 11 (8): Projektkurse werden in zwei aufeinander folgenden Halbjahren der Qualifikationsphase als zwei- oder dreistündige Kurse eingerichtet. Sie sind in ihrem fachlichen Schwerpunkt an in der Qualifikationsphase unterrichtete Fächer (Referenzfächer) angebunden, bieten aber Spielraum für die inhaltliche Ausgestaltung sowie für fachübergreifendes und projektorientiertes Arbeiten.

§ 14 (3): In der Qualifikationsphase wird nach Festlegung durch die Schule eine Klausur durch eine Facharbeit ersetzt. Die Verpflichtung zur Anfertigung einer Facharbeit entfällt bei Belegung eines Projektkurses.

§ 14 (7): Am Ende der Projektkurse wird eine Jahresnote erteilt, die sich zu gleichen Teilen aus der Abschlussnote der beiden Halbjahresleistungen im Bereich „Sonstige Mitarbeit“ und einer weitgehend eigenständigen Dokumentation, die in Umfang und Anforderungen den Ergebnissen zweier Schulhalbjahre entspricht, zusammensetzt. Bei Arbeiten, an denen mehrere Schülerinnen und Schüler beteiligt sind, muss die individuelle Schülerleistung erkennbar sein.

2.2 Auszüge aus den FAQ des Bildungsportals NRW (Abruf 25.01.2025)

Wie viele Wochenstunden sind für Projektkurse vorgesehen?

Projektkurse sind Jahreskurse in zwei aufeinanderfolgenden Halbjahren im Umfang von zwei Wochenstunden (à 45 Minuten). Sie können nach Beratung in der Schulkonferenz auch dreistündig angeboten werden. Die Einrichtung dreistündiger Projektkurse ist der oberen Schulaufsicht anzuzeigen. Das Arbeiten in Projektkursen kann, soweit es fachlich erforderlich ist, in Teilen auch in Blockphasen und in begrenztem Umfang auch mit Hilfe von Kommunikationsplattformen erfolgen. Dies ist bei der Gesamtjahresplanung auszuweisen. Es muss in jedem Falle gewährleistet sein, dass eine ausreichende Beurteilungsgrundlage im Bereich der "sonstigen Mitarbeit" existiert. Dies setzt eine kontinuierliche Beobachtung von Teilleistungen voraus (Unterrichtsbeiträge, Organisations- und Planungsleistungen, Portfolio-Arbeit u. ä.). Das Gesamtstundenvolumen muss innerhalb des Projektkurses erbracht werden.

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Welche Projektkurse sind für Schülerinnen und Schüler wählbar?

Schülerinnen und Schüler müssen das Referenzfach oder ggf. bei einem fächerverbindenden Projektkurs eines der Referenzfächer in der Qualifikationsphase belegt haben. Sie müssen über angemessene fachliche Grundkenntnisse verfügen, die im Regelunterricht der gymnasialen Oberstufe erworben werden.

Kann die Belegung eines Projektkurses die Belegungsverpflichtung in einem Fach ersetzen?

Nein, aber ein Projektkurs kann als anrechenbarer Kurs in die Gesamtqualifikation einbezogen und auf die Pflichtstundenzahl angerechnet werden.

Müssen Umfang und Ausgestaltung der Projektkurse in der Schulkonferenz beschlossen werden?

Nein, die Schulleitung entscheidet, allerdings nach Beratung in der Schulkonferenz.

3 Skizze eines schulinternen Curriculums

3.1 Vorwort

Da aufgrund der Gesamtschülerzahl und der Anzahl der Französischlerner an unserem Gymnasium kein Leistungskurs Französisch (in Konkurrenz zum Grundkurs) angeboten werden kann, sehen wir in dem Angebot eines (ergänzenden) Projektkurses Französisch eine Alternative für interessierte, qualifizierte und engagierte Schülerinnen und Schüler.

Der Umfang von drei Wochenstunden in der Q1 ergibt, auf Q1 und Q2 umgerechnet, 1,5 Wochenstunden zusätzlich zum Grundkurs, also insgesamt durchschnittlich 4,5 Wochenstunden. Damit ist eine attraktive Alternative zum fünfständigen Leistungskurs gegeben.

Die Dreistündigkeit ist bezogen auf die inhaltliche Jahresplanung notwendig und erhöht die Attraktivität des Kurses im Hinblick auf die Berechnung der Pflichtstundenzahl in der Qualifikationsphase.

Mit dem Angebot des Projektkurses eröffnen wir Schülerinnen und Schülern verstärkt die Möglichkeit zu selbständigem, eigenverantwortlichem, kooperativem, projekt- und anwendungsorientiertem sowie gegebenenfalls fächerübergreifendem Arbeiten.

Vor diesem Hintergrund können die Schülerinnen und Schüler unter einem übergreifenden Thema durchaus freie Teilprojekte bilden, in denen auch mit Blick auf ein angestrebtes Fachstudium oder berufliche Perspektiven Schwerpunkte gesetzt werden können. Dazu kann auch die Kooperation mit außerschulischen

Partnern (z. B. Institut Français), die Teilnahme an Wettbewerben und die Beteiligung an internationalen / europäischen Projekten eingebunden werden.

Der Projektkurs Französisch soll sich stets mit dem Kernthema „Deutsch-französische Beziehungen mit Blick auf Europa“ befassen. Dies erscheint vor dem Hintergrund der aktuellen Entwicklungen auf europäischer Ebene sinnvoll und notwendig; zugleich ist die Anbindung an einen curricularen Schwerpunkt des Fachs Französisch in der Qualifikationsphase gewährleistet. Im ersten Kurshalbjahr steht die Pflege sprachlicher Standards im Mittelpunkt, im zweiten Kurshalbjahr die Beschäftigung mit einem landeskundlichen bzw. interkulturellen Thema.

3.2 Gesamtjahresplanung (exemplarisch)

3.2.1 Erstes Halbjahr

- Festlegung des konkreten (Teil-)Projektthemas in Absprache mit den jeweiligen Schülerinnen und Schülern (ca. 4 UStd.)
- Ermitteln des aktuellen sprachlichen Niveaus gemäß GeRS (ca. 6 UStd.)
- Vorbereitung auf DELF-Diplom, ggf. binnendifferenziert (ca. 30 UStd.)
- parallel Materialsammlung für das zweite Kurshalbjahr (ca. 8 UStd.)
- Durchführen einer „DELF-Generalprobe“ und der europaweit zentralen Prüfung (meist Ende Januar / Anfang Februar) an zwei schulfreien Samstagen (ca. 12 UStd.)

*Die ersten vier Punkte sind Gegenstand der wöchentlichen Doppelstunde; der fünfte Punkt wird, als Äquivalent zur dritten wöchentlichen Stunde, in Blockphasen bearbeitet.
(insgesamt ca. 60 UStd.)*

3.2.2 Zweites Halbjahr

- Bearbeiten des jeweiligen (Teil-)Projektthemas (ca. 40 UStd.)
- wöchentliche *Doppelstunde* -
- Vorbereiten und Durchführen der Präsentation(en) (ca. 20 UStd.)
- Blockphasen- (insgesamt ca. 60 UStd.)

3.3 Bewertung

- Am Ende des Projektkurses wird eine Jahresnote erteilt; diese setzt sich gleichgewichtig zusammen aus:
 - der Abschlussnote der beiden Halbjahresleistungen im Bereich „Sonstige Mitarbeit“
(kontinuierliche Beobachtung in den Unterrichtsstunden)
 - der Benotung einer weitgehend eigenständigen Dokumentation, die in Umfang und Anforderungen den

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



Ergebnissen zweier Schulhalbjahre entspricht
(kontinuierliche Beobachtung in den Unterrichtsstunden,
inhaltliche und sprachliche Qualität der Dokumentation, Grad
der Eigenständigkeit)

3.4 **Rückblick/Ausblick: Themen vergangener und kommender Jahrgänge**

- Petite histoire du jumelage „St.-Angela-Gymnasium – Collège Ste Marie“ (Jubiläum des Schüleraustauschs im Jahr 2018)
- Rencontre internationale pour une paix juste 18-22 avril 2018 (Internationales Treffen anlässlich der 100-Jahr-Feierlichkeiten zum Ende des Ersten Weltkriegs in Nordfrankreich)
- Planung, Vorbereitung, Durchführung und Dokumentation einer Exkursion in ein französischsprachiges Nachbarland (F/B/Lux)
- Teilnahme am Wettbewerb „Wir sind morgen“ mit Erreichen des zweiten Platzes und Umsetzung einer Europa-Skulptur auf dem Bad Münstereifeler Europaplatz und dem Schulgelände des St.-Angela-Gymnasiums.

Schulinternes Curriculum im Fach Französisch



15. Weitere Angebote und Projekte

- [Voraussichtlich ab Februar 2026]: Im neugestalteten **Arbeitsbereich der Oberstufe** finden die Schülerinnen und Schüler...
 - alle im Unterricht verwendeten **Lehrwerke** und **Wörterbücher**, so dass sie die Möglichkeit haben, in Freistunden selbständig Lernstoff zu vertiefen oder Aufgaben zu bearbeiten.
 - zahlreiche den Sprachniveaus des GeR von A1 bis B2 entsprechende **Lektüren**.
 - ein reichhaltiges Angebot an weiterführender Literatur zu **landeskundlichen** bzw. **interkulturellen Themen** wie z.B. Werke zur deutsch-französischen Geschichte, zur Geschichte der EU, zur französischen Literatur oder auch Reiseführer über verschiedene französische *régions*.
 - wechselnde Ausgaben verschiedener aktueller französischsprachiger **Zeitungen und Zeitschriften** von *Okapi* über *Marie-France* bis zu *Le Monde*.
- Seit dem Schuljahr 2018/2019 lädt die Fachschaft Französisch Schülerinnen und Schüler sowie Kolleginnen und Kollegen in unregelmäßigen Abständen zum "*Festival du film français*" ein. Hier werden **französische Filme** im Original mit Untertiteln gezeigt, so dass diese Veranstaltung für alle am Französischen Interessierten geeignet ist.
- Je nach Interessenlage und Lernstand der Kurse werden **thematische Module** zu wechselnden Themen angeboten und in den Unterricht integriert, z.B. *la cuisine française, art de vivre, festival de musique, le film français* etc
- Sporadisch beteiligen sich einzelne Französisch-Kurse am jährlich stattfindenden **Adventsbar** mit landestypisch-französischen Angeboten wie z.B. einem Crêpes-Stand, einem *Café Français* o. ä.
- **Impulse und Anregungen** sind immer willkommen!

Für die Fachschaft Französisch

Joe Matheis, im Oktober 2025



Klausuren in den modernen Fremdsprachen in der Qualifikationsphase der gymnasialen Oberstufe¹

Stand: 20.09.2024

¹ Dieses Dokument gilt für die Fächer Englisch, Französisch, Italienisch, Neugriechisch, Niederländisch, Portugiesisch, Spanisch, Russisch und Türkisch ab dem Abiturjahrgang 2025, d.h. für Kurse, die ab dem Schuljahr 2023/2024 in die Qualifikationsphase eintreten.

Inhalt

		Seite
1.	Klausuren in den modernen Fremdsprachen in der gymnasialen Oberstufe	3
2.	Klausurteile	4
2.1	Schreiben / Leseverstehen integriert	4
2.1.1	Textvorlage	4
2.1.2	Aufgabenstellung	5
2.1.3	Bewertung	6
2.2	Sprachmittlung	8
2.2.1	Textvorlage	8
2.2.2	Aufgabenstellung	8
2.2.3	Bewertung	9
2.3	Hör-/Hörsehverstehen	11
2.3.1	Textvorlage	11
2.3.2	Aufgabenstellung	12
2.3.3	Bewertung	14
3.	Gesamtklausur	15
3.1	Kombinationsmöglichkeiten	15
3.2	Ermittlung der Gesamtnote der Klausur	16
4.	Anhang	17
4.1	Orientierungshilfe Sprachrichtigkeit (Klausurteil Schreiben / Leseverstehen integriert)	17
4.2	Fachspezifische Regelungen	18
4.2.1	Englisch	18
4.2.2	Französisch	21
4.2.3	Italienisch	24
4.2.4	Neugriechisch	27
4.2.5	Niederländisch	31
4.2.6	Portugiesisch	34
4.2.7	Russisch	37
4.2.8	Spanisch	40
4.2.8	Türkisch	43

1. Klausuren in den modernen Fremdsprachen in der gymnasialen Oberstufe

Die Kernlehrpläne der modernen Fremdsprachen machen im Kapitel 3 „Lernerfolgsüberprüfung und Leistungsbewertung“ u.a. Vorgaben zum Beurteilungsbereich Schriftliche Arbeiten/Klausuren. Da diese, der Konzeption der Kernlehrpläne entsprechend, eher allgemein gehalten sind, soll das vorliegende Dokument konkret aufzeigen, was bei der Konzeption von Klausuren in der gymnasialen Oberstufe zu beachten ist.

Zu den Funktionen von Klausuren in der gymnasialen Oberstufe gehört die schrittweise Vorbereitung auf die Anforderungen der schriftlichen Abiturprüfung. Daher sind alle Kompetenzbereiche und Formate, die entsprechend den jeweils gültigen Vorgaben („Unterrichtliche Voraussetzungen für die schriftliche Abiturprüfung“) im Abitur relevant sind, auch im Verlauf der gymnasialen Oberstufe in Klausuren zu überprüfen, d.h. Schreiben in Kombination mit Leseverstehen (integriert), Sprachmittlung und Hörverstehen. Diese werden in den nachfolgenden Kapiteln vorgestellt, wobei jeweils auf die Textvorlagen, die Aufgabenstellung und die Bewertung der Klausurteile eingegangen wird.

Die folgenden Ausführungen gelten in erster Linie für die Qualifikationsphase und sind mit Einschränkungen auch auf Klausuren in der Einführungsphase zu übertragen. Sofern hierbei Besonderheiten zu beachten sind, erfolgen entsprechende Hinweise an den jeweiligen Stellen dieses Dokuments.

2. Klausurteile

2.1 Schreiben / Leseverstehen (integriert)

2.1.1 Textvorlage

Die Vorlage für die Aufgabe zum Klausurteil Schreiben / Leseverstehen (integriert) ist ein zielsprachiger literarischer oder Sach- und Gebrauchstext. Beiden Textsorten können diskontinuierliche Texte (z. B. Karikaturen, Grafiken, Statistiken) beigelegt werden. In diesem Fall wird die Wortzahl angemessen reduziert.

Die Auswahl der Texte erfolgt auf Grundlage der kursartspezifischen Vorgaben des Kernlehrplans zu den funktionalen kommunikativen Teilkompetenzen Schreiben und Leseverstehen, der Text- und Medienkompetenz sowie der interkulturellen kommunikativen Kompetenz.

Kriterien für die Auswahl der Ausgangstexte:

- Das Thema des zielsprachigen Ausgangstextes hat einen klaren inhaltlichen Bezug zum vorangegangenen Unterrichtsvorhaben.
- Sach- und Gebrauchstexte behandeln ein Thema von aktueller oder überzeitlicher Relevanz. Bei aktuellen Themen ist darauf zu achten, dass die Textvorlage das Geschehen zeitangemessen wiedergibt. Die Textvorlage sollte in diesem Fall in der Regel nicht älter als 5 Jahre sein.
- Der Text verfügt über ein hinreichendes Potenzial, d. h. einen hinreichenden Grad an Komplexität für eine Bearbeitung der Aufgabenstellungen in den Anforderungsbereichen I bis III, insbesondere im AFB II. Von der Berücksichtigung aller Anforderungsbereiche kann in den neu einsetzenden Fremdsprachen in der Einführungsphase abgewichen werden.
- Der Ausgangstext hat einen angemessenen sprachlichen Anspruch (vgl. jeweiliges GER-Niveau des Kurstyps und der Jahrgangsstufe).

Erstellung der Textvorlagen

- Im Verlauf der gymnasialen Oberstufe nähert sich die Textlänge unter Berücksichtigung der jeweiligen Klausurdauer schrittweise den für das Abitur vorgesehenen Wortzahlen an. Im Abitur und in der Klausur unter Abiturbedingungen sind dies:²
 - Grundkurs (neu einsetzend): max. 550 Wörter
 - Grundkurs (fortgeführt): max. 800 Wörter
 - Leistungskurs: max. 1.000 Wörter
- In dramatischen Texten, Drehbuchauszügen und Interviews werden wiederkehrende Namen von Sprecherinnen und Sprechern nur einmal gezählt.
- Die Wahl des Textauszuges und Kürzungen werden so vorgenommen, dass die Textkohärenz und der besondere Charakter des Textes nicht beeinträchtigt werden.
 - Sofern für das Verständnis des Textes oder Textauszuges erforderlich, wird dem Text eine knappe Einleitung mit notwendigen Zusatzinformationen vorangestellt. Bei der Ermittlung und Angabe der Wortzahl des Ausgangstextes bleibt eine solche Einleitung unberücksichtigt.

² Für Russisch gilt abweichend hiervon: Grundkurs (neu einsetzend): max. 450 Wörter / Grundkurs (fortgeführt): max. 700 Wörter / Leistungskurs: max. 900 Wörter.

- Anmerkungen/Annotationen: Es werden in der Regel Wörter und Wendungen angegeben, die mit Hilfe der gängigen ein- und zweisprachigen Wörterbücher nicht eindeutig erschließbar sind.
- Die konkrete Leistungsanforderung einer Aufgabe zum Kompetenzbereich Schreiben / Leseverstehen (integriert) ergibt sich aus dem Zusammenwirken verschiedener, zum Teil voneinander abhängiger, Faktoren:
 - der Textlänge,
 - der inhaltlichen und sprachlichen Komplexität und Verständlichkeit des Ausgangstextes,
 - der Art und dem Ausmaß von Hilfen für das Textverständnis,
 - dem Anforderungsniveau der Aufgabenstellung sowie
 - den im Bewertungsraster definierten Anforderungen.

2.1.2 Aufgabenstellung

Die schriftlichen Arbeiten/Klausuren bereiten im Verlauf der gymnasialen Oberstufe schrittweise zunehmend auf die Anforderungen der schriftlichen Abiturprüfung vor, für die folgende drei Teilaufgaben vorgesehen sind:

- Die **erste Teilaufgabe** zum integrierten Leseverstehen überprüft das **Leseverstehen** in der Regel in Form einer Zusammenfassung des Textes oder bestimmter thematischer Aspekte der Textvorlage (Schwerpunkt: AFB I und II). Sie dient dazu, das Textverständnis zu sichern, der Leserin bzw. dem Leser Orientierung im Hinblick auf dessen Inhalt bzw. ausgewählte Teile des Inhalts zu verschaffen und ggf. den Ausgangstext in den thematischen Kontext einzuordnen.
- Die **zweite Teilaufgabe** verlangt eine inhalts- und ggf. sprachgestaltorientierte **Analyse** des Ausgangstextes unter Berücksichtigung des Zusammenhangs von Form und Inhalt (Schwerpunkt: AFB II).
- Die **dritte Teilaufgabe** zielt auf eine **produktiv-gestaltende bzw. eine kritisch-wertende Auseinandersetzung** mit dem Text oder dessen weiteren thematischen Zusammenhang ab (Schwerpunkt: AFB II und III). Spätestens in der Klausur unter Abiturbedingungen (Q2.2) können die Schülerinnen und Schüler in Teilaufgabe drei zwischen diesen zwei Möglichkeiten wählen. Die Aufgabenstellung kann einen engen oder losen Textbezug aufweisen, ggf. in Verbindung mit einem zusätzlichen Impuls (z.B. einem Zitat oder einer bildlichen Darstellung).

Für die Aufgabenstellungen gilt:

- Es werden die eingeführten Operatoren verwendet, die auch im Abitur zur Anwendung kommen (vgl. Operatorenlisten unter <https://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/> und im Anhang dieses Dokuments).
- Die Aufgabenstellungen werden kurz und präzise formuliert und nehmen Bezug auf den ausgewählten Text und/oder seine Thematik.
- Als Zieltextformat kommen diejenigen Textformate in Frage, die im jeweiligen Kernlehrplan bei den Kompetenzerwartungen zur Text- und Medienkompetenz aufgeführt sind.

Im Verlauf der gymnasialen Oberstufe ist sicherzustellen, dass die Schülerinnen und Schüler hinreichend Gelegenheit erhalten, sich mit den Anforderungen der drei Teilaufgaben vertraut zu machen und diese in unterschiedlichen Kontexten anzuwenden.

2.1.3 Bewertung

Die Bewertung des Aufgabenteils Schreiben / Lesen (integriert) erfolgt kriteriengeleitet. Im Abitur ist **ab dem Abiturjahrgang 2025** für diesen Aufgabenteil eine Gesamtpunktzahl von 110 Punkten vorgesehen, von denen 44 Punkte auf die inhaltliche Leistung und 66 Punkte auf die Darstellungsleistung/sprachliche Leistung entfallen.

Inhaltliche Leistung

Die in der folgenden beispielhaften Übersicht für jede der drei Teilaufgaben angegebenen Punktzahlen können je nach konkreter Aufgabenstellung variieren. Die Punktzahl für jede Teilaufgabe verteilt sich dabei in der Regel auf mehrere Teilkriterien.

	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
	Teilaufgabe 1	(z.B.) 12
	Teilaufgabe 2	(z.B.) 17
	Teilaufgabe 3	(z.B.) 15
		44

Darstellungsleistung/sprachliche Leistung

Das für die Bewertung Darstellungsleistung/sprachlichen Leistung zugrundeliegende Referenzniveau des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens (GER) ist im jeweiligen Lehrplan ausgewiesen.

Kommunikative Textgestaltung		
	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
1	richtet seinen Text konsequent und explizit im Sinne der Aufgabenstellung auf die Intention und den Adressaten aus.	6
2	beachtet die Textsortenmerkmale der jeweils geforderten Zieltextformate.	4
3	erstellt einen sachgerecht strukturierten Text.	5
4	gestaltet seinen Text hinreichend ausführlich, aber ohne unnötige Wiederholungen und Umständlichkeiten.	4
5	belegt seine Aussagen durch eine funktionale Verwendung von Verweisen und Zitaten.	3
		22

Ausdrucksvermögen/Verfügen über sprachliche Mittel		
	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
6	löst sich vom Wortlaut des Ausgangstextes und formuliert eigenständig.	5
7	verwendet funktional einen sachlich wie stilistisch angemessenen und differenzierten allgemeinen und thematischen Wortschatz.	6
8	verwendet einen funktional angemessenen Wortschatz zur Textproduktion und Textbesprechung.	4
9	verwendet einen variablen und dem jeweiligen Zieltextformat angemessenen Satzbau.	7
		22

Sprachrichtigkeit		
	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
	beachtet die Normen der sprachlichen Korrektheit im Sinne einer gelingenden Kommunikation.	
10	Wortschatz	9
11	Grammatik	9
12	Orthografie	4
		22

Gesamt Darstellungsleistung/Sprachliche Leistung	66
---	-----------

2.2 Sprachmittlung

2.2.1 Textvorlage

Die Vorlage für die Sprachmittlungsaufgabe ist ein authentischer deutschsprachiger Sach- oder Gebrauchstext.

Kriterien für die Auswahl der Ausgangstexte:

- Der **deutschsprachige Sprachmittlungstext** kann thematisch eng an das vorangegangene Unterrichtsvorhaben angebunden sein oder darüber hinaus auch einen allgemeineren lebensweltlichen Bezug aufweisen. Der Ausgangstext ist einer interkulturell relevanten Thematik zuzuordnen, d.h. er bietet einen deutschen Blick auf ein Thema von interkulturellem Interesse.
- Der Text ist **von Interesse für einen zielsprachigen Adressatenkreis** und weist einen **hinreichenden Grad an Komplexität** auf, damit Sprachmittlungskompetenzen unter Beweis gestellt werden können.

Erstellung der Textvorlagen

- Die **Wahl des Textauszuges** und **Kürzungen** werden so vorgenommen, dass die Textkohärenz und der besondere Charakter des Textes nicht beeinträchtigt werden.
- **Anmerkungen und Annotationen:** Geeignet sind nur solche deutschsprachigen Texte, deren Verständlichkeit ohne eine große Zahl von Anmerkungen gewährleistet ist. Sofern Annotationen notwendig sind, erfolgen diese in deutscher Sprache.
- Im Verlauf der gymnasialen Oberstufe nähert sich die Textlänge unter Berücksichtigung der jeweiligen Klausurdauer schrittweise den für das Abitur vorgesehenen Wortzahlen an. Im Abitur und in der Klausur unter Abiturbedingungen sind dies:

Grundkurs (fortgeführt) und Leistungskurs: 450 - 650 Wörter

Grundkurs (neu einsetzend): 400 - 500 Wörter

In Interviews werden wiederkehrende Namen von Sprecherinnen und Sprechern nur einmal gezählt.

2.2.2 Aufgabenstellung

Die Aufgabenstellung einer Sprachmittlungsaufgabe entspricht in der Regel folgendem Aufbauschema:

Kontextualisierung: Situierung mit Hinweisen zur Rolle des Sprachmittlenden, zum Sprachmittlungsauftrag (u. a. Thema, Ausgangstext) und sowie zur Adressatin bzw. zum Adressaten und dem Anliegen.

Arbeitsauftrag: Arbeitsanweisung bestehend aus Operator, Zieltextformat und spezifischem Inhaltsfokus.

Für die Aufgabenstellungen gilt:

- Situierung und Arbeitsauftrag sind kurz und präzise formuliert.
- Es werden die eingeführten Operatoren verwendet, die auch im Abitur zur Anwendung

kommen (vgl. Operatorenlisten unter <https://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/> und im Anhang dieses Dokuments).

- Als Zieltextformat kommen diejenigen Textformate in Frage, die im jeweiligen Kernlehrplan bei den Kompetenzerwartungen zur Text- und Medienkompetenz aufgeführt sind.

2.2.3 Bewertung

Die Bewertung des Aufgabenteils Sprachmittlung erfolgt kriteriengeleitet. Im Abitur ist **ab dem Abiturjahrgang 2025** für diesen Aufgabenteil eine Gesamtpunktzahl von 50 Punkten vorgesehen, von denen 20 Punkte auf die inhaltliche Leistung und 30 Punkte auf die Darstellungsleistung/sprachliche Leistung entfallen.

Inhaltliche Leistung

	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
	[Beschreibung der inhaltlichen Anforderungen]	20

Darstellungsleistung/sprachliche Leistung

Das für die Bewertung Darstellungsleistung/sprachlichen Leistung zugrundeliegende Referenzniveau des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens (GER) ist im jeweiligen Lehrplan ausgewiesen.

Kommunikative Textgestaltung		
	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
1	richtet seinen Text konsequent und explizit auf die Intention und den Adressatenkreis im Sinne der Aufgabenstellung aus.	10
2	berücksichtigt den situativen Kontext.	
3	beachtet die Textsortenmerkmale des geforderten Zieltextformats.	
4	erstellt einen sachgerecht strukturierten Text.	
5	gestaltet seinen Text hinreichend ausführlich, aber ohne unnötige Wiederholungen und Umständlichkeiten.	

Ausdrucksvermögen/Verfügen über sprachliche Mittel		
	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
6	löst sich vom Wortlaut des Ausgangstextes und formuliert eigenständig, ggf. unter Verwendung von Kompensationsstrategien.	10
7	verwendet funktional einen sachlich wie stilistisch angemessenen und differenzierten allgemeinen und thematischen Wortschatz.	

8	verwendet funktional einen sachlich wie stilistisch angemessenen und differenzierten Funktionswortschatz	
9	verwendet einen variablen und dem jeweiligen Zieltextformat angemessenen Satzbau.	

Sprachrichtigkeit		
	Anforderungen	maximal erreichbare Punktzahl
	Der Prüfling	
	beachtet die Normen der sprachlichen Korrektheit im Sinne einer gelingenden Kommunikation.	10
10	Wortschatz	
11	Grammatik	
12	Orthografie	

2.3 Hörverstehen³

In der schriftlichen Abiturprüfung ist in den fortgeführten modernen Fremdsprachen **ab dem Abiturjahrgang 2025** die Überprüfung des Hörverstehens vorgesehen. Die Anzahl und Länge der Hörtexte sowie der Schwierigkeitsgrad des Prüfungsteils Hörverstehen nähern sich im Verlauf der gymnasialen Oberstufe sukzessive den Anforderungen der Abiturprüfung an.

	Einführungsphase (EF)	Qualifikationsphase (Q1 bis Q2.1)	Klausur unter Abiturbedingungen (Q2.2) und Abitur
Anzahl der Hörtexte ⁴	2	2 - 3	3
Länge aller Hörtexte zusammen	ca. 6 Minuten	ca. 6 - 10 Minuten	ca. 10 Minuten
Dauer des Prüfungsteils insgesamt (inkl. Lesezeiten, Pausen)	ca. 20 Minuten	ca. 20 - 30 Minuten	ca. 30 Minuten
Anzahl der Bewertungseinheiten (BE) insgesamt	ca. 12 – 18 BE	ca. 18-30 BE	ca. 25 - 30 BE
Anzahl der Hördurchgänge	2		

2.3.1 Textvorlage

Die Auswahl von Hörtexten erfolgt vor dem Hintergrund der kurstypenspezifischen Kompetenzausweisungen/Kompetenzerwartungen des Kernlehrplans zur funktionalen kommunikativen Teilkompetenz Hör-/Hörsehverstehen, der Text- und Medienkompetenz sowie der interkulturellen kommunikativen Kompetenz.

Kriterien für die Auswahl von Hörtexten

- **authentische Hörtexte** in der Zielsprache (sowohl monologisch als auch dialogisch), z. B. Radio-/Internet-Mitschnitte aus Nachrichtensendungen, Interviews, Reportagen, Reden, Gesprächen, Diskussionen oder Hintergrundberichten und Ausschnitte aus Hörbüchern
- **auditive Formate** als Vorlage, keine audiovisuellen Formate wie Videosequenzen (in begründeten Einzelfällen ggf. Tonspur eines audiovisuellen Dokuments, bei dem das Bildmaterial keine sinngebende Funktion hat, z. B. eine Rede)
- **thematische Anbindung** an das soziokulturelle Orientierungswissen des spezifischen Kurstyps, wobei Hörverstehensaufgaben auch einen allgemeineren lebensweltlichen Bezug haben können
- **Angemessenheit** der Hörtexte in Bezug auf

³ Daneben ist entsprechend den Vorgaben des Kernlehrplans in der gymnasialen Oberstufe weiterhin auch die Überprüfung der Kompetenz Hörsehverstehen möglich. Hinweise hierzu sind in der Erarbeitung.

⁴ Bei der Überprüfung des globalen Hörverstehens kann ein Hörtext auch aus mehreren kürzeren Hörimpulsen („Textschnipseln“) bestehen.

- Vertrautheit des Themas (Lebensweltbezug, ggf. auch in allgemeinerer Form)
- Komplexitätsgrad der Äußerungen
- Sprechgeschwindigkeit
- Artikulation
- Redundanzen
- Grad der Abweichung von der Standardsprache
- Stör- und Hintergrundgeräusche

Erstellung der Hörtexte:

- **Kürzungen** sind möglich, die Charakteristika der Textsorte müssen erhalten bleiben.
- Die **Länge der Hörtexte** ist abhängig vom Schwierigkeitsgrad der Hörtexte und den zu bearbeitenden Aufgaben.

Texte dürfen technisch bearbeitet sein (z. B. Kürzungen, Unterdrückung von Nebengeräuschen, in neu einsetzenden Kursen ggf. Reduzierung der Sprechgeschwindigkeit). Allerdings müssen die Charakteristika der Vorlage erhalten bleiben. Vor allem im Anfangsunterricht der neu einsetzenden Fremdsprachen können für Unterrichts- oder Prüfungszwecke erstellte Texte, die zielsprachlich authentisch gesprochen wurden, eingesetzt werden. Die Sprecherin bzw. der Sprecher und die sprachliche Varietät müssen zu der jeweiligen Person/Rolle passen und der Situation entsprechen.

2.3.2 Aufgabenstellung

Die Entwicklung der Aufgabenstellung erfolgt **ausgehend vom Hörtext**, nicht von der Transkription. Bei der Erstellung ist zu berücksichtigen, dass die Schülerinnen und Schüler die Hörtexte nur zweimal hören. Deshalb empfiehlt es sich, zentrale Aspekte des Textes bei der Erstellung von Items nach einem ersten Hörvorgang zu ermitteln (*mapping*).

Eine **thematische Orientierung** wird über den Titel des jeweiligen Hörtextes oder einen kurzen Hinweis gegeben.

Um eine angemessene Bewertung innerhalb des Notenspektrums zu ermöglichen, sind innerhalb des Aufgabenapparats **unterschiedliche Schwierigkeitsgrade** anzulegen und eine entsprechende Anzahl von Bewertungseinheiten vorzusehen. Die Aufgabenstellungen berücksichtigen je nach Textvorlage und Kurstyp die verschiedenen **Verarbeitungs- und Hörstile (global, detailliert, selektiv)**. Im Regelfall wird in einem Hörtext nur ein Hörstil überprüft. Darüber hinaus kann im Leistungskurs das Erfassen von Stimmungen und Einstellungen der Sprechenden (**inferierendes Hören**) überprüft werden.

Der **Schwierigkeitsgrad** einer Hörverstehensaufgabe wird über den Hörtext und die Konstruktion der Aufgabenstellungen gesteuert.

Aufgabenformate

Zur **isolierten Überprüfung des Hörverstehens** in Klausuren kommen geschlossene und halboffene Aufgabenformate zur Anwendung.

Im Bereich der geschlossenen Formate werden folgende Aufgabentypen in Klausuren verwendet:

- Mehrfachwahlaufgaben (*multiple choice*)

- Zuordnungsaufgaben

Im Bereich der **halboffenen Formate** werden folgende Aufgabentypen in Klausuren verwendet:

- Kurzantworten zu Kurzfragen
- Ergänzungsaufgaben

In der Regel findet innerhalb einer Aufgabe kein Formatwechsel statt. Ausnahmen sind nur möglich, wenn sie funktional begründet sind (max. ein bis zwei Wechsel zwischen zwei Formaten).

Nicht geeignet zur Überprüfung des Hörverstehens mit dem Ziel der Leistungsüberprüfung sind

- Richtig/Falsch-Aufgaben und Richtig/Falsch/Nicht-im-Text-Aufgaben
- Sequenzierungsaufgaben
- Aufgabenformate, die eine Begründung erfordern

Diese Aufgabenformate eignen sich durchaus für die Ausbildung und Förderung des Hörverstehens im Unterricht, aus testtheoretischen Gründen jedoch nicht für die Leistungsüberprüfung.

Die in Aufgaben zur Überprüfung des Hörverstehens zur Anwendung kommenden **Operatoren** können im Portal Standardsicherung NRW - Zentralabitur GOST bzw. WbK in der Rubrik Fächer aufgerufen werden.

Die Items (einzelne Teilaufgaben zu einem Hörtext)

- entsprechen in ihrer Anordnung im Wesentlichen der Chronologie des Textes,
- sind möglichst gleichmäßig über den Hörtext verteilt,
- sind voneinander unabhängig, d. h. kein Item gibt die Lösung eines anderen vor,
- sind so formuliert, dass ihr Sprachniveau nicht das Sprachniveau des Hörtextes übersteigt,
- sind eher kurz formuliert, um die erforderliche Leseleistung möglichst gering zu halten,
- sind so konstruiert, dass sich die Antwortmöglichkeiten syntaktisch und in ihrer Komplexität ähneln,
- sind bei geschlossenen Aufgaben so konstruiert, dass es zu jedem Item eine eindeutig richtige Antwort gibt,
- sind so konstruiert, dass weder in Attraktoren (richtigen Antwortoptionen) noch in Distraktoren (falschen Antwortoptionen) die Formulierungen des Originaltexts wiederholt werden,
- enthalten nur plausible Distraktoren,
- sind nicht allein durch Weltwissen zu lösen,
- vermeiden Verneinungen und
- sind präzise und klar formuliert, d. h. ohne Einschränkungs- und Ausschließlichkeitspartikel (z. B. weniger, immer).

2.3.3 Bewertung

Im Abitur ist ab **dem Abiturjahrgang 2025** für den Aufgabenteil Hörverstehen eine Gesamtpunktzahl von 40 Punkten vorgesehen. Da die Anzahl der zu vergebenden Bewertungseinheiten (BE), d.h. der Antwortmöglichkeiten, sich aus den konkreten Hörverstehensaufgaben und Anzahl der Hörtexte ergibt und somit variieren kann, müssen diese Bewertungseinheiten in Klausurpunkte umgerechnet werden. Hierfür steht auf der Seite <https://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/cms/zentralabitur-gost/> unter dem jeweiligen Fach ein Tabellendokument zur Verfügung, mit dessen Hilfe sich diese Umrechnung automatisch vornehmen lässt.

Beispielhaft für eine Gesamtzahl von 27 BE ergibt sich folgende Zuordnung:

Bewertungs- einheiten	Klausur- punkte	Bewertungs- einheiten	Klausur- punkte
27 BE	40	13 BE	19
26 BE	39	12 BE	18
25 BE	37	11 BE	16
24 BE	36	10 BE	15
23 BE	34	9 BE	13
22 BE	33	8 BE	12
21 BE	31	7 BE	10
20 BE	30	6 BE	9
19 BE	28	5 BE	7
18 BE	27	4 BE	6
17 BE	25	3 BE	4
16 BE	24	2 BE	3
15 BE	22	1 BE	1
14 BE	21	0 BE	0

Es werden nur ganze Bewertungseinheiten (BE) und Klausurpunkte vergeben.

3. Gesamtklausur

3.1 Kombinationsmöglichkeiten

Die Klausur im letzten Halbjahr der Qualifikationsphase wird unter Abiturbedingungen geschrieben. Dies betrifft u.a. die Vorgaben zur Bearbeitungszeit, die Aufgabenformate und Aufgabenkombination, die Aufgabenauswahl, die Verwendung von Hilfsmitteln und die kriteriengeleitete Bewertung.

Für Klausuren in der Qualifikationsphase ergeben sich im Hinblick auf die Vorbereitungen auf die schriftliche Abiturprüfung folgende Kombinationsmöglichkeiten:⁵

Klausurteile			Gesamtpunktzahl	ggf. Hinweise
Hörverstehen 40 Punkte		Schreiben / Leseverstehen (integriert) 110 Punkte	150 Punkte	
	Sprachmittlung 50 Punkte	Schreiben / Leseverstehen (integriert) 110 Punkte	160 Punkte	
Hörverstehen 40 Punkte	Sprachmittlung 50 Punkte	Schreiben / Leseverstehen (integriert) 110 Punkte	200 Punkte	Diese Kombination ist fortgeführten Kursen und in Leistungskursen in der Klausur unter Abiturbedingungen (Q2.2) verpflichtend

In der Qualifikationsphase sind alle im Abitur vorkommenden Teilkompetenzen in angemessenem Umfang im Rahmen von Klausuren zu berücksichtigen.

Wird in einer Klausur die Teilkompetenz Hörverstehen überprüft, so wird dieser Teil zuerst bearbeitet und vor Bearbeitung der weiteren Teile eingesammelt.

Beginnend mit dem Abitur 2025 werden in der Abiturprüfung sowie in der Klausur unter Abiturbedingungen (Q2.2) die einzelnen Klausurteile **in der vorgegebenen Reihenfolge bearbeitet und abgegeben**. Hinsichtlich der genauen Vorgehensweise und der Zeitvorgaben gelten die Abiturvorgaben für den jeweiligen Prüfungsdurchgang.

⁵ In der Einführungsphase sind weitere Kombinationsmöglichkeiten sowie, in den neu einsetzenden Fremdsprachen, andere Überprüfungsformate zulässig (vgl. Hinweise im Kernlehrplan).

3.2 Ermittlung der Gesamtnote der Klausur

Für jeden Klausurteil bzw. Kompetenzbereich ist eine feste Punktzahl vorgesehen. Aus der Kombination der Kompetenzbereiche ergibt sich die insgesamt in einer Klausur zu erreichende Gesamtpunktzahl.

Je nach der Zahl der insgesamt zu erreichenden Gesamtpunktzahl, die sich aus der Kombination der Klausurteile ergibt, erfolgt in der Qualifikationsphase die Ermittlung der Gesamtnote der Klausur auf Grundlage der folgenden Tabelle:

Anteil (ab)	150 Punkte	160 Punkte	200 Punkte	Notenpunkte (Q-Phase)
95 %	143 - 150	152 - 160	190 - 200	15
90 %	135 - 142	144 - 151	180 - 189	14
85 %	128 - 134	136 - 143	170 - 179	13
80 %	120 - 127	128 - 135	160 - 169	12
75 %	113 - 119	120 - 127	150 - 159	11
70 %	105 - 112	112 - 119	140 - 149	10
65 %	98 - 104	104 - 111	130 - 139	9
60 %	90 - 97	96 - 103	120 - 129	8
55 %	83 - 89	88 - 95	110 - 119	7
50 %	75 - 82	80 - 87	100 - 109	6
45 %	68 - 74	72 - 79	90 - 99	5
40 %	60 - 67	64 - 71	80 - 89	4
33 %	50 - 59	53 - 63	66 - 79	3
27 %	41 - 49	43 - 52	54 - 65	2
20 %	30 - 40	32 - 42	40 - 53	1
0 %	0 - 29	0 - 31	0 - 39	0

4. Anhang

4.1 Orientierungshilfe Sprachrichtigkeit (Klausurteil Schreiben / Leseverstehen integriert)

Der Prüfling ...			maximal erreichbare Punktzahl
beachtet die Normen der sprachlichen Korrektheit im Sinne einer gelingenden Kommunikation.			22
Wortschatz			
0 - 1 Punkte	2 - 3 Punkte	4 - 6 Punkte	7 - 9 Punkte
In nahezu jedem Satz sind lexikalische Verstöße feststellbar. Diese erschweren das Lesen und Verstehen erheblich und verursachen Missverständnisse.	Einzelne Sätze sind frei von lexikalischen Verstößen. Die auftretenden Verstöße beeinträchtigen zum Teil das Lesen und Verstehen.	Vereinzelte sind falsche Wortwahl feststellbar. Abschnitte bzw. Textpassagen sind weitgehend frei von lexikalischen Verstößen. Das Lesen und Verstehen des Textes wird durch die auftretenden lexikalischen Verstöße nicht erschwert.	Der gesamte Text ist nahezu frei von lexikalischen Verstößen.
maximal erreichbare Punktzahl: 9			
Grammatik			
0 - 1 Punkte	2 - 3 Punkte	4 - 6 Punkte	7 - 9 Punkte
In nahezu jedem Satz sind Verstöße gegen die grundlegenden Regeln der Grammatik feststellbar. Diese erschweren das Lesen und Verstehen erheblich und verursachen Missverständnisse.	Einzelne Sätze sind frei von Verstößen gegen grundlegende Regeln der Grammatik. Die auftretenden Verstöße beeinträchtigen zum Teil das Lesen und Verstehen.	Vereinzelte sind Verstöße gegen die Regeln der Grammatik feststellbar. Abschnitte bzw. Textpassagen sind weitgehend frei von Grammatikfehlern. Das Lesen und Verstehen des Textes wird durch die auftretenden Grammatikfehler nicht erschwert.	Der gesamte Text ist nahezu frei von Verstößen gegen die Regeln der Grammatik.
maximal erreichbare Punktzahl: 9			
Orthographie (Rechtschreibung und Zeichensetzung)			
0 Punkte	1 Punkt	2-3 Punkte	4 Punkte
In nahezu jedem Satz sind Verstöße gegen die grundlegenden Regeln der Orthografie feststellbar. Diese erschweren das Lesen und Verstehen erheblich und verursachen	Einzelne Sätze sind frei von Verstößen gegen grundlegende Regeln der Orthografie. Die auftretenden Verstöße beeinträchtigen zum Teil das Lesen und Verstehen.	Vereinzelte sind Verstöße gegen die Regeln der Orthografie feststellbar. Abschnitte bzw. Textpassagen sind weitgehend frei von Orthografiefehlern. Das Lesen und Verstehen des Textes wird durch die auftretenden Orthografiefehler nicht erschwert.	Der gesamte Text ist nahezu frei von Verstößen gegen die Regeln der Orthografie.
maximal erreichbare Punktzahl: 4			

4.2 Fachspezifische Hinweise

4.2.1 Englisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
Präp	Präposition
Konj	Konjunktion
A	Ausdruck
G	Grammatik
T	Tempus
Kongr	Kongruenz
Pron	Pronomen
Bz	Beziehung
Sb	Satzbau
St	Stellung
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
(...)	Streichung
√	Einfügung

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>analyse</i>	describe and explain in detail	Analyse the way(s) in which atmosphere is created in the opening scene.
<i>assess</i>	express a well-founded opinion on the nature or quality of sb./sth.	Against the background of the ideas put forward in the text, assess the importance of learning languages for a young person's future.
<i>evaluate</i>	express a well-founded opinion on the nature or quality of sb./sth.	Evaluate the success of the steps taken so far to reduce pollution as described in the text
<i>examine</i>	describe and explain in detail	Examine the opposing views on social class held by the two protagonists.
<i>give / write a characterization of</i>	provide a thorough analysis of a character	Give a characterization of the protagonist in the excerpt.
<i>comment (on)</i>	state one's opinion clearly and support one's view with evidence or reasons	Comment on the writer's view on gender roles.
<i>compare</i>	show similarities and differences	Compare the opinions on education held by the experts quoted in the text.
<i>describe</i>	give a detailed account of what sb./sth. is like	Describe the soldier's situation as depicted in the text.

<i>discuss</i>	give arguments or reasons for and against, especially to come to a well-founded conclusion	Discuss the message of the cartoon, referring to work done on the British monarchy.
<i>explain</i>	make sth. clear by giving reasons for and details, aspects of sth.	Explain the protagonist's obsession with money.
<i>illustrate</i>	use examples to explain or make clear	Illustrate the way in which according to the author school life in Britain differs from that in Germany.
<i>interpret</i>	explain the meaning, purpose or message of sth.	Interpret the sonnet, focusing on the way structure and imagery are used to express the speaker's insight into the nature of time.
<i>outline</i>	give the main features, structure or general principles of sth.	Outline Panem's history as presented in this excerpt.
<i>point out</i>	find and explain certain aspects	Point out the aspects that underline ...
<i>state</i>	present the main aspects of sth. briefly and clearly	State the author's key reasons for taking a gap year.
<i>summarize, sum up</i>	give a concise account of the main points or ideas of a text, issue or topic	Summarize/Sum up the information about green energy given in the text.
<i>write (+ text type)</i>	produce a text with specific features	Write the ending of the story / a letter to the editor / a dialogue, etc. Write an interior monologue that reflects the character's view of the situation and her / his feelings.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>explain</i>	make sth. clear taking into account culture-related differences if necessary	Based on the text on environmental policy explain the principle of waste separation in Germany in an email to your British friend.
<i>outline</i>	give a concise account of the main points or ideas of a text clarifying culture-related aspects if necessary	Outline Mr. Liu's career in Germany in an article for your international school project's website on <i>Successful Immigrants</i> .
<i>present</i>	give a concise account of the main points or ideas of a text clarifying culture-related aspects if necessary	For an international school project in the EU, present the relevant information on the image of migrants in German media in a formal email to your partner school in Spain.
<i>summarize, sum up</i>	give a concise account of the main points or ideas of a text clarifying culture-related aspects if necessary	Sum up Manuel's views on working and living as a gap year student in India for your blog. Where necessary add information which might help to avoid possible misunderstandings.
<i>write (+ text type)</i>	produce a text with specific features	Using the information in the German text write an article in English for your project website in which you inform your Polish partners how to get a sports scholarship at a German university.

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>complete, fill in</i>	Complete the sentences below using 1 to 5 words. Fill in the missing information using about 1 to 5 words.
<i>list, name</i>	List the most important aspects mentioned in the discussion.
<i>match</i>	Match each person with one of the pictures. There is one more picture than you need.
<i>state</i>	State the ideas supported by speaker A.
<i>tick</i>	Tick the correct answer.

4.2.2 Französisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
L	Wortfehler (Lexik)
Präp	Präposition
Konj	Konjunktion
A	Ausdruck
Gen	Genus
G	Grammatik
T	Tempus
Acc	Accord
Det	Determinant
Pron	Pronomen
Bz	Beziehung
Sb	Satzbau
St	Stellung
M	Modus
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
(...)	Streichung
√	Einfügung

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>analyser</i>	relever et expliquer certains aspects particuliers du texte	Analysez l'attitude du personnage envers ses collègues.
<i>caractériser, faire le portrait</i>	décrire et analyser un personnage, un objet	Caractérissez le personnage principal.
<i>commenter</i>	exprimer son point de vue en avançant des arguments logiques et en tirant une conclusion	Commentez le jugement que porte l'auteur sur le tourisme de masse.
<i>comparer, mettre en rapport</i>	montrer les points communs et les différences	Comparez l'attitude des deux personnages envers la décolonisation.
<i>décrire</i>	montrer les différents aspects d'un personnage / d'une situation / d'un problème	Décrivez la situation familiale telle qu'elle est présentée dans le texte.
<i>dégager, préciser</i>	faire ressortir, mettre en évidence certains éléments ou structures du texte	Dégagez l'opinion de l'auteur.
<i>discuter</i>	étudier un point de vue, une attitude, une solution de plus près en pesant le pour et le contre	Discutez la situation d'une femme au foyer en vous basant sur le texte.
<i>étudier</i>	relever et expliquer tous les détails importants concernant un problème ou un aspect donné	Etudiez les avantages d'une année sabbatique telle qu'elle est présentée dans le texte.

<i>évaluer</i>	faire le bilan	Evaluez la situation des immigrés en banlieue lyonnaise à partir du texte.
<i>examiner</i>	considérer un problème, une situation, un comportement	Examinez l'évolution psychologique du personnage principal dans cet extrait.
<i>expliquer</i>	rendre qc compréhensible	Expliquez la décision de la narratrice de porter le foulard.
<i>exposer</i>	mettre en évidence certains éléments ou structures du texte	Exposez brièvement le problème dont il est question dans le texte.
<i>mettre en contraste</i>	opposer deux points de vue / deux attitudes / deux conceptions	Mettez en contraste les attitudes des deux personnages envers le droit de vote à 16 ans.
<i>peser le pour et le contre</i>	montrer les avantages et les inconvénients d'un point de vue / d'une attitude et en tirer les conséquences et une conclusion	Pesez le pour et le contre du mariage pour tous.
<i>prendre position, justifier</i>	exprimer son opinion personnelle en avançant des arguments logiques	« L'argent fait-il le bonheur ? » Prenez position. Justifiez votre point de vue.
<i>présenter</i>	faire connaître des personnages / une situation / un problème / un sujet	Présentez le sujet principal du texte.
<i>rédigier</i>	écrire un texte selon des critères donnés	Rédigez une lettre / un manuscrit / un passage pour votre journal intime / la suite de la scène.
<i>résumer</i>	donner les idées principales	Résumez les idées principales du texte.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>expliquer</i>	rendre qc compréhensible	Sur un réseau social, un étudiant français en Science politique cherche à comprendre l'article sur le projet « Jugend gestaltet Zukunft ». Expliquez-lui les idées principales de ce projet.
<i>présenter</i>	mettre en évidence une situation / un comportement selon le contexte, la situation et l'intention	Dans le cadre d'un projet Erasmus, vous visitez Düsseldorf avec vos partenaires français. Vous voulez leur montrer un quartier sensible. Pour les préparer, vous présentez la situation de ce quartier par e-mail en vous référant à l'article « 25 % der Düsseldorfer leben in ständiger Angst! ».
<i>rédigier</i>	écrire un texte selon des critères donnés	Votre correspondant(e) français(e) vous a demandé des informations concernant des bourses pour faire des études en Allemagne. En partant des informations du texte vous rédigez un mail à votre correspondant(e).
<i>résumer</i>	rendre les idées principales selon le contexte, la situation et l'intention	Votre correspondant(e) français(e) vous a demandé des informations concernant des projets interculturels en Allemagne. Dans une lettre, vous résumez les idées principales du projet « MitternachtsSport ».

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>associer</i>	Associez chaque dialogue à une image.
<i>cocher</i>	Cochez la bonne réponse.
<i>compléter</i>	Complétez le texte à trou.
<i>énumérer</i>	Enumérez quatre aspects qui caractérisent l'univers des jeunes d'aujourd'hui.
<i>noter</i>	Le document sonore donne plusieurs exemples de la façon dont les Français célèbrent la fête nationale. Notez-en deux.
<i>relier</i>	Reliez le début de la phrase avec une des solutions possibles.
<i>répondre</i>	Répondez brièvement aux questions en notant l'information demandée.
<i>terminer</i>	Terminez la phrase en tenant compte des informations données dans le document sonore.

4.2.3 Italienisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
Pröp	Präposition
Konj	Konjunktion
A	Ausdruck
G	Grammatik
T	Tempus
M	Modus
Det	Determinant
Pron	Pronomen
Bz	Beziehung (ehemals C <i>Concordanza</i>)
Sb	Satzbau
St	Stellung
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
(...)	Streichung
√	Einfügung

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>analizzare</i>	esaminare attentamente aspetti o problematiche di un testo	Analizzate il rapporto del protagonista con i suoi genitori.
<i>caratterizzare</i>	mettere in evidenza gli aspetti peculiari di qualcuno	Caratterizzate il protagonista, tenendo conto dell'ambiente familiare che lo circonda.
<i>commentare</i>	esprimere il proprio punto di vista attraverso un'argomentazione logica	Commentate le opinioni dell'autore sul turismo di massa.
<i>comporre</i>	produrre un testo secondo dei criteri stabiliti	Componete una lettera al protagonista.
<i>confrontare, mettere a confronto</i>	mettere in evidenza le analogie e le differenze	Confrontate/Mettete a confronto il comportamento dei due personaggi nella situazione di pericolo descritta nel testo.
<i>descrivere</i>	illustrare dettagliatamente una situazione o un problema	Descrivete le condizioni di vita della famiglia Amato.
<i>esaminare</i>	sottoporre ad attenta osservazione aspetti o problematiche di un testo	Esaminate i motivi che spingono il protagonista a lasciare la sua città.
<i>esporre</i>	riferire qualcosa in modo articolato	Esponete le idee del protagonista sulla lotta alla mafia nel ventunesimo secolo.
<i>giudicare</i>	dare la propria opinione su qualcuno o qualcosa a seconda delle circostanze in cui la persona ha agito o la cosa è successa	Giudicate il comportamento della protagonista nei confronti del marito.

<i>illustrare</i>	chiarire o spiegare qualcosa attraverso degli esempi	Illustrate le differenze principali tra le abitudini alimentari italiane e tedesche.
<i>mettere in evidenza i pro e i contro</i>	mostrare i vantaggi e gli svantaggi di qualcosa	Mettete in evidenza i pro e i contro del diritto di voto a 16 anni.
<i>prendere posizione</i>	esprimere la propria opinione attraverso un'argomentazione logica	« Il denaro rende felici ? » Prendete posizione giustificando il vostro punto di vista.
<i>presentare</i>	mettere in evidenza e spiegare alcuni aspetti o strutture di un testo	Presentate l'opinione delle persone intervistate sulla proposta di legge del governo.
<i>riassumere</i>	riferire i contenuti essenziali di un testo	Riassumete il contenuto del testo.
<i>scrivere</i>	produrre un testo secondo dei criteri stabiliti	Scrivete una pagina del diario della protagonista.
<i>spiegare</i>	rendere comprensibile qualcosa	Spiegate la decisione della narratrice di indossare il velo.
<i>valutare</i>	considerare qualcosa con attenzione	Valutate le conseguenze dell'impegno antimafia del protagonista.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>esporre</i>	riferire qualcosa in modo articolato	Un vostro amico siciliano vuole avere informazioni sulla presenza della mafia in Germania. Esponete in un'e-mail per il vostro amico le principali attività della criminalità organizzata italiana in Germania menzionate nell'articolo.
<i>presentare</i>	mettere in evidenza e spiegare alcuni aspetti di un testo	Un vostro amico italiano è preoccupato per l'incuria che rovina la città in cui vive ed è alla ricerca di idee per migliorare la situazione. Presentate al vostro amico in un'e-mail gli obiettivi dell'iniziativa descritta nel testo e i provvedimenti presi dalla città di Wermelskirchen.
<i>riassumere</i>	riferire i contenuti essenziali di un testo	Una vostra amica italiana sta preparando una breve relazione sulla festa del 1° maggio in Europa. Ha trovato quest'articolo in Internet, ma non ha capito bene tutto. Riassumete in un'e-mail per la vostra amica le informazioni del testo rilevanti per lei.
<i>riferire</i>	riportare a qualcuno informazioni o contenuti di un testo altrui	Nel contesto del progetto Erasmus <i>Studiare in Europa</i> lavorate con un vostro compagno italiano, a cui volete far sapere come una studentessa tedesca ha vissuto l'esperienza di un anno di università in Italia. Riferite al vostro amico in un'e-mail i contenuti essenziali del testo di Christine Börtitz "Erfahrungsbericht - 1 Jahr Studium in Italien - 1 Jahr Palermo".

<i>scrivere</i>	produrre un testo secondo dei criteri stabiliti	Un vostro amico italiano si impegna per la difesa dell'ambiente e attualmente si sta battendo per l'introduzione di piste ciclabili temporanee nella sua città. Ha trovato quest'articolo sullo sviluppo del fenomeno in Germania, ma non lo capisce bene e richiede il vostro aiuto. Scrivete un'e-mail al vostro amico, in cui gli riferite i contenuti del testo rilevanti per lui.
<i>spiegare</i>	rendere comprensibile qualcosa	Una vostra amica italiana sta facendo una ricerca per la scuola sulle possibilità di integrazione degli immigrati nelle grandi città. Dopo averne parlato con lei avete trovato quest'articolo. Spiegate alla vostra amica in un'e-mail come funziona il progetto a Wuppertal.

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>abbinare, associare</i>	Abbinare/Associate i dialoghi alle immagini corrispondenti.
<i>completare</i>	Completate la frase con le parole mancanti.
<i>elencare</i>	Elencate i Paesi in cui ha vissuto Omar.
<i>indicare</i>	Indicate i due temi del dibattito.
<i>inserire</i>	Inserite le informazioni che mancano nella scheda.
<i>mettere una crocetta su, segnare con una crocetta</i>	Mettete una crocetta sulla risposta giusta. / Segnate con una crocetta la risposta giusta.
<i>rispondere</i>	Rispondete alle domande con le informazioni richieste.

4.2.4 Neugriechisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
A	Ausdruck
FS	Fachsprache (fehlend/falsch)
G	Grammatik (wenn nicht weiter spezifiziert, auch Syntax)
T	Tempus
M	Modus
N	Numerus
Sb	Satzbau
St	Stellung
Bz	Bezug
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
✓	richtig (Ausführung/Lösung/etc.)
f	falsch (Ausführung/Lösung/etc.)
(✓)	folgerichtig (richtige Lösung auf Grundlage einer fehlerhaften Annahme/Zwischenlösung)
⋮	ungenau (Ausführung/Lösung/etc.)
[—]	Streichung (überflüssiges Wort/Passage)
Γ bzw. #	Auslassung
Wdh.	Wiederholung, wenn vermeidbar

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>αναλύω</i>	Χωρίζω ένα σύνολο στα μέρη του και τα βλέπω διεξοδικά για να προσδιορίσω τις μεταξύ τους σχέσεις.	Αναλύστε τις εικόνες του ποιήματος.
<i>αντιπαραβάλλω</i> <i>συσχετίζω</i>	Συγκρίνω με σκοπό να αναδείξω και να ερμηνεύσω (λεπτές) διαφορές ανάμεσα σε δύο ή περισσότερες καταστάσεις ή εκτιμήσεις.	Αντιπαραβάλλετε την άποψη του συγγραφέα για τη βίαιη συμπεριφορά που μελετά με τις γνώστες σας θεωρίες περί ανθρωπίνης επιθετικότητας.
<i>αξιολογώ</i> <i>αποτιμώ</i>	Πραγματεύομαι το ζήτημα της αξίας που έχει (ή όχι) για εμένα ένα πράγμα ή γεγονός.	Αξιολογήστε το εκπαιδευτικό έργο του σχολείου στο οποίο αναφέρεται το δημοσίευμα.
<i>αποδίδω σε αδρές/ γενικές γραμμές</i> <i>σκιαγραφώ</i>	Περιγράφω κάτι με σύντομη αναφορά στα βασικά χαρακτηριστικά του, διαγραμματικά.	Σκιαγραφήστε το κοινωνικό περιβάλλον μέσα στο οποίο κινείται η ηρωίδα του μυθιστορήματος.

δικαιολογώ αιτιολογώ στηρίζω τη θέση μου	Εντοπίζω τις αιτιώδεις σχέσεις μεταξύ πραγμάτων ή γεγονότων, εξηγώ τους λόγους που με οδηγούν σε μία ορισμένη εκτίμησή τους.	Αιτιολογήστε τις απόψεις/τα συμπεράσματά σας.
εκθέτω	Διατυπώνω με τρόπο σαφή, γνωστοποιώ, παρουσιάζω ορισμένες όψεις ενός θέματος/κειμένου.	Εκθέστε τις κύριες ιδέες του συγγραφέα σχετικά με την τουριστική αξιοποίηση της παραλίας.
εκφέρω κρίση/ γνώμη/ άποψη	Αξιολογώ σφαιρικά ένα πράγμα/ γεγονός ή μια στάση απέναντι σε κάποιο πρόβλημα (αποφεύγοντας την πλήρη άρνηση ή κατάφαση).	Εκφέρετε την κρίση σας για την απόφαση των δικαστών και τις αντιδράσεις των διάφορων εμπλεκομένων στην υπόθεση.
εξετάζω μελετώ	Ερευνώ, αναλύω ένα ζήτημα με σκοπό να καταλήξω σε συμπεράσματα.	Εξετάστε τη γλώσσα του κειμένου. Μελετήστε τη δομή και τα μορφικά χαρακτηριστικά του ποιήματος.
εξηγώ	Προσδιορίζω τα αίτια μιας πράξης ή ενός γεγονότος, τα καθιστώ κατανοητά.	Εξηγήστε την έμμονη ιδέα του πρωταγωνιστή ότι κάποιοι τον παρακολουθούν.
ερμηνεύω	Εξηγώ μια συμπεριφορά, μια διατύπωση ή συνολικά ένα κείμενο, προβάλλοντας τεκμηριωμένες εικασίες για το (βαθύτερο) νόημά τους.	Ερμηνεύστε το νόημα της τελευταίας φράσης του διηγήματος.
παρουσιάζω	Δίνω κατατοπιστικές πληροφορίες για κάποιον ή κάτι, προβάλλοντας συγκεκριμένη εικόνα/εκτίμηση.	Παρουσιάστε την κατάσταση των προσώπων που έδωσαν συνεντεύξεις στους ερευνητές.
παίρνω θέση/ αναπτύσσω τα επιχειρήματά μου υπέρ ή κατά...	Εκφράζω την προτίμησή μου για τη μία ή την άλλη εκτίμηση των πραγμάτων στηρίζοντάς την σε λογικές σκέψεις (συλλογισμούς).	Αναπτύξτε τα επιχειρήματά σας υπέρ ή κατά της απαγόρευσης των αμβλώσεων.
περιγράφω	Προσπαθώ να δώσω με λόγια ολοκληρωμένη και πιστή εικόνα ενός προσώπου, τοπίου ή αντικειμένου.	Περιγράψτε την εξωτερική εμφάνιση ή/και τους τρόπους του απρόσκλητου επισκέπτη.
πραγματεύομαι Συζητώ	Εξετάζω και αντιπαραβάλλω τις διάφορες όψεις ενός θέματος/ προβλήματος και τις (αποκλίνουσες) εκτιμήσεις σχετικά με αυτό.	Συζητήστε όλα τα πιθανά νοήματα της γελοιογραφίας και πραγματευθείτε σφαιρικά το θέμα/πρόβλημα που θίγει.
προσδιορίζω εντοπίζω	Βρίσκω και ορίζω επακριβώς κάτι.	Προσδιορίστε το θέμα του δοκιμίου. Εντοπίστε το βασικό πρόβλημα του ομιλητή.
σταθμίζω	Ζυγίζω πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα μιας κατάστασης/ απόφασης/άποψης, με σκοπό να εξετάσω τη βαρύτητα του καθενός και να την αποτιμήσω συνολικά.	Σταθμίστε ωφέλειες και ζημίες της παγκοσμιοποίησης για τον σύγχρονο άνθρωπο, όπως τις παρουσιάζει ή τις υπαινίσσεται το κείμενο.
συγκρίνω	Εξετάζω τις ομοιότητες και τις διαφορές ανάμεσα σε δύο ή περισσότερες οντότητες.	Συγκρίνετε τη στάση των δύο στρατιωτών απέναντι στο ενδεχόμενο του πολέμου.
συνοψίζω γράφω μια περίληψη	Εκθέτω, αποδίδω με σύντομο τρόπο το περιεχόμενο του κειμένου επιλέγοντας τις σημαντικότερες λεπτομέρειες, συγκεφαλαιώνω, πυκνώνω το λόγο/ την έκφραση.	Συνοψίστε τις πληροφορίες του κειμένου για την κλωνοποίηση των ζώων. Γράψτε μια περίληψη της ιστορίας που διηγείται στους αστυνομικούς η

		συγκάτοικος της δολοφονημένης κοπέλας.
<i>σχεδιάζω το πορτραίτο ενός προσώπου</i>	Περιγράφω και χαρακτηρίζω συνολικά αξιοποιώντας ρητές δηλώσεις και υπονοούμενα.	Σχεδιάστε το πορτραίτο της μητέρας του αφηγητή.
<i>συντάσσω</i>	Γράφω ένα κείμενο σύμφωνα με προδιαγραφές/δεδομένες οδηγίες.	Συντάξτε μια καταχώριση σε ιστολόγιο/ένα άρθρο/τη συνέχεια του διαλόγου.
<i>σχολιάζω</i> <i>συντάσσω/ γράφω</i> <i>ένα σχόλιο</i>	Εκφράζω και εξηγώ τη στάση μου απέναντι σε συγκεκριμένα αισθητηριακά ή νοητικά ερεθίσματα.	Σχολιάστε τη διαφημιστική καταχώριση (εικόνα και κείμενο) και τα μηνύματά της.
<i>τεκμηριώνω/ δείχνω με παραδείγματα/ αντλώντας πληροφορίες από το κείμενο</i>	Δηλώνω ξεκάθαρα, καθιστώ φανερό κάτι παραθέτοντας συγκεκριμένα στοιχεία/αποδείξεις, τεκμηριώνω μια εκτίμηση/έναν ισχυρισμό.	Δείξτε, με παραδείγματα από το κείμενο, τη σταδιακή μεταβολή των αντιλήψεων του ήρωα για τους αλλόθρησκους γείτονές του.
<i>χαρακτηρίζω</i>	Προσδιορίζω τα γνωρίσματα προσώπου ή πράξης αποδίδοντάς τα σε ψυχικές ιδιότητες και δυναμικές.	Χαρακτηρίστε τα πρόσωπα του δράματος.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>εξηγώ</i>	Καθιστώ κάτι κατανοητό σε κάποιον.	Σε μια ψηφιακή υπηρεσία κοινωνικής δικτύωσης, ένας Έλληνας φοιτητής Πολιτικής Επιστήμης ζητάει βοήθεια προκειμένου να κατανοήσει ένα δημοσίευμα για το πρόγραμμα «Jugend gestaltet Zukunft». Εξηγήστε του τα κύρια σημεία του προγράμματος.
<i>παρουσιάζω</i>	Δίνω κατατοπιστικές πληροφορίες για κάποιον ή κάτι, προβάλλοντας συγκεκριμένη εικόνα/εκτίμηση.	Στο πλαίσιο ενός προγράμματος Erasmus, επισκέπτεσθε το Ντίσελντορφ μαζί με Έλληνες εταίρους σας. Θέλετε να τους δείξετε μια υποβαθμισμένη συνοικία της πόλης, με υψηλό δείκτη εγκληματικότητας. Για να τους προετοιμάσετε, τους παρουσιάζετε την κατάσταση αυτής της συνοικίας μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, αντλώντας πληροφορίες από το άρθρο «25 % der Düsseldorfer leben in ständiger Angst!».
<i>συντάσσω</i> <i>γράφω</i>	Οργανώνω και γράφω το είδος του κειμένου που ζητείται, εφαρμόζοντας τα δεδομένα κριτήρια.	Μια Ελληνίδα με την οποία έχετε αλληλογραφία σάς ζήτησε κάποια ενημέρωση για υποτροφίες που θα μπορούσε να διεκδικήσει προκειμένου να σπουδάσει στη Γερμανία. Αντλώντας πληροφορίες από το κείμενο, συντάσσετε μια

		ηλεκτρονική επιστολή προς την ενδιαφερόμενη.
<i>συνοψίζω</i>	Εκθέτω, αποδίδω με σύντομο τρόπο το περιεχόμενο του αφετηριακού κειμένου επιλέγοντας τις σημαντικότερες για τον αποδέκτη μου λεπτομέρειες και εντάσσοντάς τες στην επικοινωνιακή κατάσταση και τα συμφραζόμενά της.	Ένας φίλος σας από την Ελλάδα σας ζήτησε πληροφορίες για γερμανικά προγράμματα διαπολιτισμικής εκπαίδευσης. Σ' ένα γράμμα συνοψίζετε τα κύρια σημεία του πρότζεκτ «MitternachtsSport».

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>απαντώ</i>	Απαντήστε με συντομία στις ερωτήσεις σημειώνοντας τις ζητούμενες πληροφορίες.
<i>απαριθμώ</i>	Απαριθμήστε τα σημαντικότερα από τα θέματα/τις σημαντικότερες όψεις του θέματος που πραγματεύεται η συζήτηση.
<i>κατονομάζω</i>	Κατονομάστε τους υποστηρικτές της απαγόρευσης των διαφημίσεων τσιγάρων και αλκοολούχων ποτών.
<i>αντιστοιχίζω</i>	Αντιστοιχίστε κάθε πρόσωπο με μία από τις εικόνες. Μία εικόνα περισσεύει.
<i>εκθέτω</i>	Εκθέστε τις απόψεις που υποστηρίζει ο ομιλητής/η ομιλήτρια Α.
<i>συμπληρώνω</i>	Συμπληρώστε τις παρακάτω προτάσεις χρησιμοποιώντας από 1 έως 5 λέξεις.
<i>υπογραμμίζω</i>	Υπογραμμίστε το σωστό.
<i>κυκλώνω</i>	Κυκλώστε την ορθή απάντηση.
<i>σημειώνω</i>	Σημειώστε με σταυρό/τικ τη σωστή απάντηση.

4.2.5 Niederländisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
Präp	Präposition
Konj	Konjunktion
A	Ausdruck
G	Grammatik
T	Tempus
Kongr	Kongruenz
Pron	Pronomen
Bz	Beziehung
Sb	Satzbau
St	Stellung
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
(...)	Streichung
√	Einfügung

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>analyseren, diepgaand onderzoeken, bestuderen</i>	bepaalde aspecten in een tekst aanwijzen en verklaren en daarbij rekening houden met de boodschap van de tekst	Analyseer op welke manier spanning in dit tekstfragment wordt opgebouwd. Onderzoek diepgaand de argumenten die de auteur naar voren brengt. Bestudeer de gevolgen van de nieuwe wetgeving.
<i>bediscussieren</i>	een gegeven standpunt, mening, opvatting, beslissing, manier van gedrag bespreken en daarbij het voor en tegen tegen elkaar afwegen	Bediscussieer op basis van je kennis de boodschap van de cartoon.
<i>beoordelen</i>	zijn persoonlijke mening geven over een opvatting, een houding, een standpunt volgens algemeen geaccepteerde normen en waarden	Beoordeel het standpunt van de auteur tegenover het politieke debat in Nederland over het Europabeleid.
<i>beschrijven</i>	verschillende aspecten van een persoon, een situatie, een probleem in de tekst gedetailleerd vermelden	Beschrijf de situatie van jonge allochtonen in Nederland zoals die in de teksten wordt voorgesteld.
<i>categoriseren</i>	classificeren, iets volgens (zelf gekozen) criteria in groepen indelen en de redenen duidelijk maken	Categoriseer de verschillende argumenten die in de tekst naar voren komen en ga hierbij in op opbouw en stijl.
<i>commentaar geven op</i>	een citaat, een probleem, een gedrag kritisch belichten, door gebruik te maken van logische argumenten	Geef commentaar op de stelling van de minister van Buitenlandse Zaken.

<i>confronteren</i>	bepaalde aspecten, resultaten, meningen, houdingen tegenover elkaar stellen en duidelijk maken	Confronteer de boodschap van de karikatuur met de boodschap van het artikel.
<i>karakteriseren, typeren</i>	de karakteristieke kenmerken van een persoon, een onderwerp, de manier van handelen beschrijven en analyseren	Karakteriseer de hoofdfiguur en houd daarbij rekening met de literaire middelen. Typeer het gedrag van de hoofdfiguur.
<i>samenvatten, in het kort opnoemen</i>	met eigen woorden inkorten tot de belangrijkste elementen	Vat het gesprek tussen de twee figuren samen. Noem in het kort de belangrijkste aspecten van de tekst op.
<i>schrijven (+ tekstsoort)</i>		Schrijf een commentaar/ een lezersbrief aan de redactie van de krant. Schrijf een dagboek aantekening vanuit het perspectief van het hoofdpersonage.
<i>vergelijken</i>	de overeenkomsten en verschillen laten zien tussen twee personen, onderwerpen, perspectieven volgens vaste / gegeven uitgangspunten	Vergelijk de verschillende maatregelen met betrekking tot de economische gevolgen.
<i>verklaren, uitleggen, nader toelichten, preciseren</i>	de betekenis, bedoeling van iets of iemand uitleggen en daarbij redenen, details en aspecten aangeven	Verklaar de boodschap van de auteur. Leg uit, waarom de schrijfster tegen het voorstel is en ga in dit verband in op haar schrijfstijl. Licht de houding van de hoofdfiguur nader toe en ga hierbij in op het motto van de roman. Preciseer de argumenten die uit de tekst naar voren komen.
<i>voorstellen, aangeven, weergeven</i>	iets of iemand presenteren, omschrijven	Stel de situatie van sociaal achtergestelde gezinnen in België voor. Geef aan waarover de tekst gaat. Geef de inhoud van het tekstfragment weer.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>schrijven (+ tekstsoort)</i>	een tekst voor iemand schrijven naar aanleiding van een voorgegeven doel/ situatie	“Klimaat.NU” organiseert een internationale Summer School voor jonge volwassenen. Om voor een beurs in aanmerking te komen, moet je van te voren een tekst indienen over jouw land. Schrijf een artikel voor de selectiecommissie over de maatregelen tegen klimaatverandering in Duitsland.
<i>verklaren, uitleggen, nader toelichten, preciseren</i>	aan iemand de betekenis, bedoeling van iets of iemand uitleggen en daarbij redenen, details en aspecten aangeven	Je Vlaamse uitwisselingspartner Jos gaat in Duitsland studeren en vraagt jou hoe hij een goedkope kamer in Keulen kan vinden. Op basis van de informatie op de website leg je aan hem via e-mail uit naar welke criteria het Studentenwerk kamers beschikbaar stelt.
<i>voorstellen, samenvatten</i>	aan een publiek iets presenteren, de belangrijkste aspecten noemen	Je werkt mee aan een binationaal project over de omgang met

		diversiteit op school. Hiervoor heb een voorstel gevonden. Schrijf een verslag voor de Nederlandstalige partnergroep waarin je dit voorstel en de doelen ervan samenvat.
--	--	--

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>aankruisen, aanvinken, kiezen</i>	Kruis aan wat klopt. Er is altijd maar één antwoord juist. Vink de zin aan die past bij wat je hoort. Kies de uitspraak die overeenkomt met haar mening.
<i>verbinden</i>	Verbind de genoemde oorzaak met het gevolg (door een lijn).
<i>matchen, plaatsen</i>	Match de symbolen met de informatie. Plaats de oplossingen bij de sprekers.
<i>invullen</i>	Vul de ontbrekende informatie in.
<i>afmaken</i>	Maak de zinnen af.
<i>noteren</i>	Noteer in trefwoorden twee van de gegeven argumenten. Noteer de reden die hij geeft voor zijn mening.
<i>in het kort beantwoorden</i>	Beantwoord de vragen in het kort.

4.2.6 Portugiesisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
Präp	Präposition
Konj	Konjunktion
A	Ausdruck
G	Grammatik
T	Tempus
Kongr	Kongruenz
Pron	Pronomen
Bz	Beziehung
Sb	Satzbau
St	Stellung
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
(...)	Streichung
√	Einfügung

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>analisar</i>	examinar e explicar certos aspectos particulares de um texto tendo em conta a mensagem do texto na sua totalidade	Analisa a intenção visada pela autora com o seu artigo sobre a emigrante Joana Correia.
<i>apresentar</i>	mostrar ou dar a conhecer algo ou alguém	Apresenta a opinião da Rita em relação à infância das crianças de hoje e de antigamente.
<i>avaliar</i>	determinar o valor ou o estado de algo	Avalia o êxito das medidas adoptadas para manter e proteger o ambiente na costa algarvia.
<i>comentar</i>	expressar opiniões pessoais e dar argumentos lógicos, baseando-se no contexto, nos conhecimentos da matéria e / ou nas próprias experiências	Comenta - a partir do texto e dos teus conhecimentos sobre o turismo sustentável - o projeto VEM.
<i>comparar</i>	pôr em relevo a relação, as semelhanças e as diferenças entre duas ou mais coisas	Compara as experiências do <i>rapper</i> General D com as de outros jovens de origem africana em Portugal.
<i>descrever</i>	referir de maneira ordenada e lógica aspectos determinados de algo ou alguém	Descreve a situação em que se encontra Oswaldo.
<i>discutir</i>	expressar e valorizar os prós e os contras de um assunto e chegar a uma conclusão	"Xingu: o desenvolvimento mata?" - Discute esta pergunta segundo o teu ponto de vista, tendo em conta os motivos do governo brasileiro ao permitir a construção desta barragem e os argumentos dos povos indígenas.

<i>escrever</i>	formular um texto segundo critérios dados	Imagina como pode continuar o filme e escreve o guião.
<i>examinar</i>	estudar e explicar a fundo aspectos particulares do texto	Examina o comportamento das personagens e o efeito que causa no leitor.
<i>explicar</i>	fazer entender algo de maneira clara	Explica a problemática do trabalho infantil baseando-te nas experiências de Joana e Ricardo.
<i>expor</i>	mostrar ou apresentar certos aspectos do texto	Expõe os problemas da imigração em Portugal segundo o artigo.
<i>expressar a sua opinião</i>	dar a própria opinião apresentando argumentos	Expressa a tua opinião sobre a decisão de Teresa de ir viver para São Paulo.
<i>julgar</i>	valorizar algo de maneira favorável ou desfavorável dando argumentos lógicos	Julga as medidas tomadas pelos pais de Tânia para regular o seu uso do telemóvel.
<i>redigir</i>	escrever um texto segundo critérios dados	Redige uma carta ao director na qual discutes até que ponto a situação de Khalid é um exemplo típico dos imigrantes que chegam a Portugal e/ou à UE com o sonho de uma vida melhor.
<i>resumir</i>	dar a conhecer as ideias essenciais segundo a tarefa	Resume o que se sabe sobre a atual situação deste grupo guarani-kaiowá.
<i>retratar, caracterizar</i>	descrever e analisar os traços característicos de algo ou de alguém	Retrata o jovem protagonista.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>apresentar</i>	mostrar ou dar a conhecer algo ou alguém segundo o texto e o contexto comunicativo	Situação: O teu curso de português criou um blog sobre o tema emigração e integração num mundo globalizado em que os alunos devem apresentar outros exemplos que acham interessantes. Tu encontraste este artigo do jornal <i>Frankfurter Rundschau</i> . Tarefa: Apresenta no blog o caso de Medhi e as suas experiências na Alemanha.
<i>escrever (+ tipo de texto)</i>	transmitir informação segundo o texto e o contexto comunicativo	Situação: O teu parceiro de intercâmbio da escola alemã de São Paulo pediu informações sobre o tema “cidades alemãs: projetos alternativos de habitação” para o seu curso de geografia. Tu encontraste este artigo na página online do <i>Goethe-Institut</i> . Tarefa: Escreve um e-mail informando o teu parceiro sobre o que sabes do projeto <i>Wagnis</i> e os seus resultados práticos para os moradores.
<i>explicar</i>	fazer entender algo de maneira clara segundo o texto e o contexto comunicativo	Situação: Um/a amigo/a teu/tua de Lisboa está a tratar na disciplina de Geografia o tema “turismo urbano” e quer saber se Berlim sente, tal como Lisboa, os efeitos do turismo. Tu

		procuraste informações na internet e encontraste o seguinte artigo. Tarefa: Explica ao teu / à tua amiga as vantagens e desvantagens do turismo em Berlim segundo o artigo.
<i>informar</i>	dar a conhecer segundo o texto e o contexto comunicativo	Situação: O teu parceiro de intercâmbio da escola alemã de São Paulo pediu informações sobre o tema “cidades alemãs: projetos alternativos de habitação” para o seu curso de geografia. Tu encontraste este artigo na página online do <i>Goethe-Institut</i> . Tarefa: Informa o teu parceiro por e-mail sobre o que sabes do projeto <i>Wagnis</i> e os seus resultados práticos para os moradores.
<i>resumir</i>	transmitir informação segundo o texto e o contexto comunicativo	Situação: Um intercambista brasileiro tem de escrever um relato sobre o tema “Imagem do Brasil na Alemanha: a questão indígena”. Ele ainda tem muitas dificuldades com a língua alemã e pede que lhe resumas o conteúdo deste texto da ONG <i>Greenpeace</i> que ele encontrou na internet. Tarefa: Resume por e-mail as impressões do autor sobre a situação dos povos indígenas no Brasil e as causas dessa situação.

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>anotar</i>	Anota duas vantagens de viver no Vidigal segundo a Rita.
<i>assinalar</i>	Assinala a resposta correta. Assinala com X o título mais indicado.
<i>completar</i>	Completa as frases com as palavras adequadas.
<i>fazer a correspondência entre</i>	Faz a correspondência entre o início e o fim das frases.
<i>indicar</i>	Indica se a informação é verdadeira (V) ou falsa (F).
<i>ordenar</i>	Ordena a informação cronologicamente.
<i>preencher</i>	Preenche os espaços em branco.
<i>responder</i>	Responde às seguintes perguntas (1 a 6 palavras).

4.2.7 Russisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
Präp	Präposition
Konj	Konjunktion
A	Ausdruck
G	Grammatik
Gr	Grammatik - Flexionsregeln
Gen	Genus
Rekt	Rektion
Asp	Aspekt
T	Tempus
Kongr	Kongruenz
Pron	Pronomen
Bz	Beziehung
Sb	Satzbau
St	Stellung
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
(...)	Streichung
√	Einfügung

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
аргументировать	привести выводы за и против данной в тексте точки зрения, решения, ...	Аргументируйте свой вывод с помощью цитат из текста.
выделить главное	кратко сформулировать главные аспекты	Выделите главную идею произведения.
доказать	подтвердить фактами или примерами	Докажите на основе текста правильность выводов, сделанных автором.
изложить	последовательно выразить что-нибудь словами, кратко пересказать содержание	Изложите содержание данного текста.
написать (+ вид текста)	придумать (в письменной форме) текст указанного жанра)	Напишите окончание текста / письмо издателю / диалог и т.д.
обосновать	подкрепить доказательствами	Обоснуйте свою точку зрения цитатами из текста.
обсудить	внимательно рассмотреть данную проблему, чтобы прийти к объективному выводу,	Обсудите мотивацию поведения главной героини в предложенном фрагменте повести.

	используя при этом аргументы, примеры и мнения	
объяснить	сделать что-нибудь ясным, понятным	Объясните намерение автора статьи.
описать	подробно изобразить кого-нибудь или что-нибудь словами, передать особенности и детали	Опишите героя рассказа. Опишите отношения между ...
охарактеризовать	выделить и описать особенность, характерную черту кого-нибудь или чего-нибудь	Охарактеризуйте отношения между персонажами пьесы.
оценить	высказать мнение о ценности или значении кого/чего-нибудь, используя конкретные факты, данные	Оцените поступок героя. Оцените ситуацию, в которой находится героиня.
проанализировать	внимательно рассмотреть составные части (факты), чтобы лучше объяснить смысл, структуру (произведения, ситуации)	Проанализируйте поведение героини. Проанализируйте стилистические особенности стихотворения.
проинтерпретировать	на основе анализа текста и личного опыта объяснить и раскрыть смысл чего-нибудь комплексно и творчески	Проинтерпретируйте стихотворение Д. Хармса.
прокомментировать	делать обоснованные (критические) замечания к теме, проблеме и аргументировано высказывать свои мысли	Прокомментируйте поведение героя. Прокомментируйте мнение автора статьи.
проследить	изучить шаг за шагом	Проследите, как развиваются отношения между ...
сравнить	Сопоставить объекты, чтобы установить их сходство и/или различие	Сравните главных героев рассказа.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
написать (+ вид текста)	составить текст заданного жанра на основе немецкого текста.	Напишите другу электронное письмо на русском языке.
передать	излагать на русском языке главную информацию прочитанного по-немецки текста, опираясь на знание межкультурных различий.	Передайте на русском языке основное содержание статьи. Передайте по электронной почте главную информацию текста с веб-страницы.
изложить	излагать на русском языке главную информацию прочитанного по-немецки текста, опираясь на знание межкультурных различий.	Изложите главную информацию текста.

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
дополните	Дополните предложение.
закончите	Закончите предложение.
назовите	Назовите три основных аспекта.
сопоставьте	Сопоставьте иллюстрации с высказываниями.
ответьте	Ответьте на вопросы.
отметьте	Отметьте правильный ответ.
соедините	Соедините начало предложения с подходящим концом.

4.2.8 Spanisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
Präp	Präposition
Konj	Konjunktion
A	Ausdruck
G	Grammatik
Bz	Bezug, Konkordanz
F	Form
Mod	Modus
Pron	Pronomen
Sb	Satzbau
T	Tempus
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
(...)	Streichung
√	Einfügung

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>analizar</i>	examinar y explicar ciertos aspectos particulares de un texto teniendo en cuenta el mensaje del texto en su totalidad	Analiza la intención que persigue la autora con su artículo sobre el inmigrante Lhoussaine Fingoun.
<i>comentar</i>	expresar opiniones personales y dar argumentos lógicos, basándose en el contexto, los conocimientos de la materia y / o las propias experiencias	Comenta -a partir del texto y tus conocimientos sobre el turismo ecológico- el programa, sus metas y su sostenibilidad.
<i>comparar</i>	hacer resaltar la relación, las semejanzas y las diferencias entre dos o más cosas	Compara el destino de Jorge con el de otros niños de Latinoamérica.
<i>describir</i>	referir de manera ordenada y lógica aspectos determinados de algo o alguien	Describe la situación en la que se encuentran Rosa y Nacha.
<i>discutir</i>	hacer resaltar y valorar los pros y los contras de un asunto y llegar a una conclusión	Discute las posibilidades y limitaciones de proyectos como "Malabareando las Calles" para luchar contra el problema de la pobreza infantil en Latinoamérica.
<i>escribir</i>	formular un texto según criterios dados	Imagínate cómo puede continuar la película y escribe el guión.
<i>evaluar</i>	determinar el valor o el estado de algo	Evalúa el éxito de las medidas adoptadas para mantener limpias las playas de la Costa Brava.
<i>examinar</i>	estudiar y explicar a fondo aspectos particulares del texto	Examina el comportamiento de los personajes y el efecto que causa en el lector.

<i>explicar</i>	hacer entender algo de manera clara	Explica la problemática del trabajo infantil basándote en las experiencias de Jorge, Deyna y Rodrigo.
<i>exponer</i>	mostrar o presentar ciertos aspectos del texto sin dar todas las ideas ni demasiados detalles	Expón los problemas de la inmigración en España según el artículo.
<i>expresar su opinión</i>	dar la propia opinión dando argumentos lógicos	Expresa tu opinión en cuanto a la decisión de Juan de no ayudar a su hermano mayor.
<i>juzgar</i>	valorar algo de manera favorable o desfavorable dando argumentos lógicos	Juzga las medidas tomadas por el hotel a partir de lo que has conocido en clase.
<i>presentar</i>	mostrar o dar a conocer algo o a alguien	Presenta a María Isabel Reyes Ortega y las opiniones que hay en su familia respecto a la educación.
<i>redactar</i>	escribir un texto según criterios dados	Redacta una carta al director en la que discutes hasta qué punto la situación de Khalid es un ejemplo típico de los inmigrantes que llegan a España. con el sueño de una vida mejor.
<i>resumir</i>	dar a conocer las ideas esenciales según la tarea	Resume lo que se llega a saber sobre Jorge y su trabajo.
<i>retratar</i>	mostrar o describir algo o a alguien desde un punto de vista determinado	Retrata al joven protagonista.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>comunicar</i>	transmitir información según el texto y el contexto comunicativo	Situación: Tu amiga colombiana Julieta trabaja para una organización que ayuda a niños callejeros. Ella se pregunta si en países europeos también existen asociaciones que apoyan a los niños latinoamericanos que viven en situación de calle. Has encontrado el artículo sobre "Futuro Sí" y piensas que puede interesarle a tu amiga. Tarea: Redacta un correo electrónico a Julieta y comunícale la información que da el artículo sobre la asociación, sus objetivos y sus actividades.
<i>explicar</i>	hacer entender algo de manera clara según el texto y el contexto comunicativo	Situación: Tu amiga Samira de Madrid, cuyos padres son de Marruecos, se interesa mucho por la vida de los hijos de familias inmigrantes en otros países. Por eso piensas que la entrevista con Hatice Akyün que has encontrado en Internet puede ser interesante para ella. Tarea: Escribe un correo electrónico a Samira y explícale lo que Hatice Akyün piensa sobre las lenguas que habla y su identidad cultural.
<i>informar</i>	dar a conocer según el texto y el contexto comunicativo	Situación: Tu compañera/o de intercambio de Madrid acaba de ver

		<p>la película española “EVA” y está muy sorprendida/o que el actor Daniel Brühl sea alemán. En un e-mail te pregunta si conoces a Daniel Brühl y si sabes algo sobre sus raíces y cómo percibe su identidad. Has encontrado la versión digital de la entrevista con Daniel Brühl en “Die Welt”.</p> <p>Tarea: Redacta un correo electrónico e infórmale a tu compañera/o sobre la biografía de Daniel Brühl y sus reflexiones sobre su identidad alemana o hispano-catalana.</p>
<i>presentar</i>	mostrar o dar a conocer algo o a alguien según el texto y el contexto comunicativo	<p>Situación: En tus últimas vacaciones visitaste a tu compañero de intercambio español, David, en Tarragona. Hablasteis mucho sobre la situación de los inmigrantes tanto en España como en Alemania. Por eso, de vuelta en Alemania, el artículo “Für ein besseres Leben – polnische Arbeitskräfte in Deutschland” te ha llamado la atención y crees que le puede interesar.</p> <p>Tarea: Escribe un correo electrónico a David y preséntale las informaciones del artículo sobre la situación de Malwina y de otros inmigrantes polacos en Alemania.</p>
<i>resumir</i>	transmitir información según el texto y el contexto comunicativo	<p>Situación: El fenómeno de los chiringuitos se discute en España desde un punto de vista cultural y económico. Tu amigo español Juan de Sevilla quiere escribir un artículo sobre la percepción de los chiringuitos en el extranjero y te pregunta cómo se ven los chiringuitos en Alemania. Has encontrado el artículo de “ZEIT online”.</p> <p>Tarea: Redacta un correo electrónico a Juan y resúmele las impresiones del autor sobre los chiringuitos y los rasgos que para el autor son típicos de un chiringuito.</p>

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>apuntar</i>	Apunta el porcentaje de empleadas con contrato legal.
<i>completar</i>	Completa la frase/la tabla.
<i>rellenar</i>	Rellena los huecos con las palabras adecuadas.
<i>contestar</i>	Contesta las siguientes preguntas.
<i>marcar</i>	Marca la casilla conveniente / la solución correcta.
<i>relacionar</i>	Relaciona cada informe con una de las descripciones.
<i>tomar apuntes</i>	Toma apuntes acerca del desarrollo del turismo en Andalucía.

4.2.9 Türkisch

a) Korrekturzeichen

Korrekturzeichen	Beschreibung
W	Wortschatz
L	Wortfehler (Lexik)
Int	Interferenzfehler
Pröp	Präposition
Konj	Konjunktion
A	Ausdruck
Gen	Genus
G	Grammatik
T	Tempus
Pron	Pronomen
Bz	Bezug
Sb	Satzbau
St	Stellung
M	Modus
R	Rechtschreibung
Z	Zeichensetzung
(...)	Streichung
√	Einfügung

b) Operatoren

Schreiben / Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>açıklamak</i> (<i>erklären, erläutern</i>)	belirli içerikleri, ayrıntılı bir biçimde gerekçelendirerek anlatmak	Metinden yola çıkarak kitle turizminin çevreye etkisini açıklayınız.
<i>özet çıkarmak</i> (<i>wiedergeben</i>)	içerikleri, kendi sözlerini kullanarak nesnel bir biçimde ifade etmek	Roman kesitindeki figürlerin arasındaki konuşmanın özetini çıkarınız.
<i>belirtmek</i> (<i>nennen</i>)	metinden belirli içerikleri çıkarmak	Yazarın çevre kirliliği ile ilgili öne sürdüğü sebepleri belirtiniz.
<i>betimlemek</i> (<i>beschreiben</i>)	bir olguyu, durumu, süreci, ilişkiyi veya bir kişinin özelliklerini nesnel betimleme yaparak anlatmak	Lirik benin kendisiyle ve hayatıyla ilgili söylediklerini betimleyiniz.
<i>çözümlmek</i> (<i>analysieren</i>)	belirli bir olguyu analiz etmek	Metnin yazılış amacını ortaya çıkarmak için metnin yapısını çözümleniz.
<i>çıkarmak</i> (<i>erschließen, untersuchen</i>)	söz konusu ölçütleri göz önünde bulundurarak belirli içerikleri ortaya koymak	Yazarın dizilerde sansür ile ilgili temel düşüncelerini çıkarınız.
<i>değerlendirmek</i> (<i>beurteilen, erörtern</i>)	gerekçelendirerek değerlendirme yapmak	<i>Adam olmak</i> deyimini, kendi hayat gerçekliğinizden yola çıkarak, metnin tümünü ve derste öğrendiklerinizi dikkate alarak değerlendiriniz.
<i>görüş belirtmek</i> (<i>kritisch Stellung nehmen</i>)	yönergedeki olguyla ilgili, söz konusu olguyu ayrıntılı bir biçimde tartarak, konyula ilgili art alan bilgisi kullanarak	<i>"Ama dizi hikâyelerinde kadın dövme, adam bıçaklamaya, silah sıkmaya, insan öldürmeye getirilen</i>

	ve düşünce belirterek, öznel bir sonuca varıp yorum yapmak	<i>bir yasak, sınır, kural yok!</i> " (Z. 13 – 15) Söz konusu alıntıyla ilgili görüşünüzü, metni, ders bilgilerinizi ve kendi izlenimlerinizi göz önünde bulundurarak belirtiniz.
<i>göstermek (darstellen)</i>	içerikleri, sorunları, olguları ve bunlar arasındaki bağlantıyı belirtmek	Çöp ticaretinin olumsuz etkilerini gösteriniz.
<i>ilişkilendirmek (in Beziehung setzen)</i>	olaylar, kişiler veya olgular arasındaki ilişkiyi göstermek	Sürdürülebilir yaşam koşullarını, kendi tüketim alışkanlıklarınız ile ilişkilendiriniz.
<i>incelemek (interpretieren)</i>	metindeki belirli unsurları içerik-yapı ve/ veya içerik-dil ilişkisini göz önünde bulundurarak çözümleyip yorumlamak	Yazarın görüşünü ve bunu okura iletmek için nasıl bir yol izlediğini, metnin yapısını dikkate alarak inceleyiniz.
<i>karakterize etmek (charakterisieren)</i>	bir kişinin özelliklerini incelemek	Söz konusu roman kesitinden yola çıkarak figürü karakterize ediniz.
<i>karşılaştırmak (vergleichen)</i>	belirli içerikleri göz önünde bulundurarak benzerlikleri ve farklılıkları çıkarmak	Metinden yola çıkarak eğitim sistemlerini karşılaştırınız.
<i>yazmak (verfassen, schreiben)</i>	söz konusu içerikle ilgili, yönergede belirtilen hedef metin türünün ölçütlerini göz önünde bulundurarak bir metin üretmek	Söz konusu metni büyük bir ilgiyle okudunuz. Yazara bir okur mektubu yazmaya karar verdiniz. Okur mektubunu, yazarın görüşünü dikkate alarak, ders bilgilerinizi ve kendi izlenimlerinizi göz önünde bulundurarak yazınız.
<i>özetlemek (zusammenfassen)</i>	metnin içeriğini kısa bir biçimde soyutlayarak ifade etmek	Roman kesitini özetleyiniz.
<i>tartışmak (eine Argumentation schreiben)</i>	bir olguyu, düşünceyi, tezi vb. destekleyen ve/ veya desteklemeyen gerekçeler sunup bir sonuca varmak	Okullarda forma zorunluluğunu tartışınız.

Sprachmittlung

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>aktarmak (mitteln)</i>	yönergedeki bağlamı dikkate alarak istenilen bilgileri kaynak metinden çıkarıp hedef dilde ifade etmek	Türkiye'de yaşayan bir arkadaşınız Almanya'da üniversite okumayla ilgili bir sunum hazırlar. Sunum için araştırma yaparken karşısına 'duales Studium' kavramı çıkar. Sizden 'duales Studium'un ne olduğuyla ve türleriyle ilgili bilgi ister. Bu bağlamda söz konusu metinde önemli olan bilgileri arkadaşınıza bir e-posta aracılığıyla aktarınız.
<i>yazmak (verfassen, schreiben)</i>	söz konusu içerikle ilgili, yönergede belirtilen hedef metin türünün ölçütlerini göz önünde bulundurarak bir metin üretmek	Kardeş okulunuzdaki proje partneriniz "Dünyada ve Türkiye'de Su Yönetimi" başlıklı bir ödev yazmaktadır ve Almanya'da su tasarrufu için sunulan önerileri merak eder. Bu bağlamda söz konusu metni buldunuz. Arkadaşınıza merak ettiği konuyla ilgili önemli bilgileri içeren bir e-posta yazınız.
<i>özetlemek (zusammenfassen)</i>	metindeki belirli bir konuyu kısa bir biçimde soyutlayarak ifade etmek	Geçenlerde Türkiye'de yaşayan bir arkadaşınız ile Türk dizilerinde

		sansür ve otosansür hakkında konuştunuz. Arkadaşınız bu konunun Alman televizyon kanallarındaki önemini merak eder. Bu bağlamda internette söz konusu metni buldunuz. Arkadaşınıza merak ettiği konuyu bir e-postada özetleyiniz.
--	--	---

Hörverstehen

Operator	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
<i>belirtmek</i>	Konuşucunun görüşüyle örtüşen fikirleri belirtiniz.
<i>doldurmak</i>	Boşlukları doldurunuz.
<i>eşleştirmek</i>	Resimleri tümcelerle eşleştiriniz.
<i>işaretlemek</i>	Doğru cevabı işaretleyiniz.
<i>seçmek</i>	Doğru şıkkı seçiniz.
<i>sıralamak</i>	Konuşmada geçen en önemli unsurları sıralayınız.
<i>tamamlamak</i>	Tümceleri tamamlayınız.
<i>yanıtlamak, cevaplamak</i>	Soruları yanıtlayınız.